

INPS

DETERMINAZIONE n. 68 del -3 LUG. 2019

Oggetto: Accordo tecnico – operativo per il miglioramento dell'efficienza delle procedure amministrative, tra INPS e *Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO)* sullo scambio elettronico dei dati

L'ORGANO MUNITO DEI POTERI DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
(ex D.I. 14/3/2019)

Visto il DPR 30 aprile 1970 n. 639;

Vista la Legge 9 marzo 1989 n. 88;

Visto il Decreto Legislativo del 30 giugno 1994 n. 479 e successive modifiche e integrazioni;

Visto il D.P.R. 24 settembre 1997 n. 366;

Visto il decreto legge 28 gennaio 2019 n. 4 e in particolare l'art. 25, comma 2 che prevede che *"In fase di prima attuazione.....nelle more del perfezionamento della procedura di nomina del nuovo Presidente e del consiglio di amministrazione, per consentire il corretto dispiegarsi dell'azione amministrativa degli Istituti, con apposito decreto del Ministro del lavoro e delle politiche sociali, di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze, possono essere nominati i soggetti cui sono attribuiti i poteri, rispettivamente, del Presidente e del consiglio di amministrazione, come individuati nelle disposizioni del presente decreto."*

Visto il decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche sociali di concerto con il Ministro dell'Economia e delle Finanze del 14 marzo 2019 con il quale - nelle more del perfezionamento della procedura di nomina del nuovo Presidente e del consiglio di amministrazione dell'Istituto nazionale della Previdenza sociale - per consentire il corretto dispiegarsi dell'azione amministrativa dell'INPS, sono stati attribuiti al prof. Pasquale Tridico i poteri del Presidente e del Consiglio di amministrazione, così come individuati nel novellato art. 3, commi 3 e 5, del D. Lgs. 479/1994 e nominato suo vice il dott. Adriano Morrone;

Vista la legge 28 marzo 2019 n. 26 di conversione, con modificazioni, del citato decreto legge 4/2019 e in particolare l'art. 25 della stessa;

Visto il D.M. del 13 gennaio 2017 con il quale è stata nominata la dott.ssa Gabriella Di Michele, direttore generale dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;

Visto il Regolamento di Organizzazione dell'Istituto adottato con determinazione presidenziale n. 89 del 30 giugno 2016, modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;

Visto l'Ordinamento delle Funzioni centrali e territoriali dell'Inps adottato con determinazione presidenziale n. 110 del 28 luglio 2016, modificato da ultimo con determinazione presidenziale n. 125 del 26 luglio 2017;

Visto il Regolamento (CE) N. 883/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 29 aprile 2004 relativo al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale;

Visto l'art. 76 del predetto Regolamento (CE) nel quale le autorità competenti e le Istituzioni sono invitate a cooperare per garantire la corretta applicazione del Regolamento e il raggiungimento delle finalità di tutela dei soggetti cui si applicano le normative nazionali di sicurezza sociale;

Visto l'art. 77 del suddetto Regolamento (CE) in materia di protezione dei dati personali che sono oggetto degli scambi tra le Istituzioni;

Visto, inoltre, l'art. 78 del citato Regolamento (CE) che impegna gli Stati membri ad impiegare progressivamente le nuove tecnologie per lo scambio, l'accesso e l'elaborazione dei dati richiesti per l'applicazione del regolamento;

Visto il Regolamento (CE) n.987 del 16 settembre 2009 del Parlamento e del Consiglio, che indica le modalità di implementazione del Regolamento (CE) n. 883/2004 sul Coordinamento dei Sistemi di Sicurezza Sociale;

Preso atto che in coerenza con quanto sopra riportato è stata successivamente assunta, da parte della Commissione Amministrativa per il Coordinamento dei Sistemi di Sicurezza Sociale dell'Unione Europea, la Decisione n. H5 del 18 marzo 2010 concernente la cooperazione nella lotta alla frode ed agli errori nel quadro del regolamento (CE) n. 883/2004 del Consiglio e regolamento (CE) n. 987/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio relativi al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale;

Preso atto che le amministrazioni nazionali dei vari Stati dell'Unione Europea, per poter svolgere la loro funzione o esercitare i compiti alle stesse attribuiti, sono chiamate ad attivare le necessarie iniziative per lo scambio di dati personali, nel rispetto delle legislazioni nazionali di sicurezza sociale e di tutela dei dati personali, oltre che per garantire agli assicurati che si spostano all'interno dell'Unione Europea e ai loro superstiti il mantenimento dei diritti e dei vantaggi acquisiti o in corso d'acquisizione;

Rilevato che l'INPS da molti anni ha analizzato con Istituzioni di altri Paesi la possibilità di stipulare accordi tecnico-procedurali che, nel dare attuazione alle norme internazionali, individuano modalità rapide ed efficienti di gestione delle pratiche di comune interesse attraverso l'utilizzo di strumenti telematici e indicano forme di collaborazione per la prevenzione e la repressione delle frodi;

Preso atto degli scambi informativi per l'implementazione di applicazioni informatiche che consentono lo scambio telematico di domande di pensione e dati istruttori già attivati dall'INPS con le Istituzioni previdenziali tedesche ed altri analoghi accordi mirati allo scambio di informazioni sul decesso e sugli importi dei trattamenti pensionistici stipulati da INPS con il Centrelink australiano, l'Ufficio Centrale di compensazione svizzero, il Department For Work And Pensions (DWP) inglese, il Sociale Verzekeringsbank (SVB) olandese, lo Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) polacco, il *Service fédéral des Pensions* (SFP) belga e la *Caisse Nationale Assurance Vieillesse* (CNAV) francese;

Preso atto che l'Accordo tecnico-operativo in argomento è da sottoscrivere con l'organismo *Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje* (HZMO) competente in Croazia all'accertamento ed erogazione, tra l'altro, delle pensioni di vecchiaia e ai superstiti;

Rilevato che riveste fondamentale importanza che le informazioni oggetto di scambio siano fornite correttamente e tempestivamente, mediante modalità informatiche standardizzate, soggette a un processo di controllo della qualità, specialmente per quanto riguarda l'identificazione della persona interessata e i codici di identificazione personale;

Preso atto che nello svolgimento delle attività previste nell'accordo le Parti si vincolano, per quanto di rispettiva competenza, alla scrupolosa osservanza delle disposizioni contenute nel Regolamento generale sulla Protezione dei dati - Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 e al rispetto delle normative nazionali in materia di tutela dei dati personali, per la Parte croata il *Regolamento generale sulla protezione dei dati*; per la Parte italiana il Decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101 del 10 agosto 2018, in particolare per quanto concerne la sicurezza dei dati, gli adempimenti e la responsabilità nei confronti degli interessati, dei terzi e dell'Autorità del Garante per la protezione dei dati personali;

Rilevato che l'Accordo in argomento è diretto a prevenire pagamenti indebiti grazie alla comunicazione da parte delle due Istituzioni dei dati relativi ai decessi e all'ammontare delle pensioni in pagamento ai pensionati residenti nei rispettivi stati;

Preso atto che l'Accordo ha durata di cinque anni e prevede la possibilità di essere rinnovato per un periodo di pari durata entro tre mesi dalla scadenza attraverso uno scambio di note tra i Rappresentanti delle Parti;

Tenuto conto che ciascuna delle Parti si farà carico dei costi di produzione relativi alla partecipazione alle attività di cooperazione e non sarà tenuta a pagare indennizzi o commissioni per ricevere le informazioni previste dall'Accordo;

Preso atto che le Parti si impegnano a risolvere qualsiasi controversia relativa all'interpretazione e all'applicazione del presente Accordo in via amichevole e che la stessa sarà oggetto di un accordo tra le parti;

Visto il parere fornito dal Responsabile della protezione dei dati nominato dall'Istituto ai sensi degli artt. 35, paragrafo 2 e 39 paragrafo 1, lett. c) del Regolamento Europeo 679/2016;

Vista la relazione predisposta sull'argomento dalla Direzione Generale;

Su proposta del Direttore Generale Vicario

DETERMINA

di adottare l'Accordo tecnico -operativo per il miglioramento dell'efficienza delle procedure amministrative, tra INPS e *Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO)* sullo scambio elettronico dei dati secondo lo schema allegato che costituisce parte integrante della presente determinazione.

Prof. Pasquale Tridico

Documento firmato in originale

Accordo tecnico-operativo

per il miglioramento dell'efficienza delle procedure amministrative, tra **Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO)** e l'**Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS)** sullo scambio elettronico dei dati

Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje, di seguito **HZMO**, A. Mihanovića 3, 10000 Zagabria, Croazia, rappresentato da Josip Aladrović, Direttore generale di HZMO

e

Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, di seguito **INPS**, via Ciro il Grande 21, 00144 Roma, Italia, rappresentato dal prof. Pasquale Tridico,

congiuntamente o individualmente denominati come "Parti" o "Parte",

considerati:

- il Regolamento (CE) n. 988 del 16 settembre 2009, del Parlamento europeo e del Consiglio, che modifica il Regolamento (CE) n. 883/2004 e determina il contenuto dei suoi allegati;
- l'articolo 3, l'articolo 76, in particolare il comma 4 e l'articolo 77 del Regolamento (CE) n. 883 del 29 aprile 2004, sul *Coordinamento dei Sistemi di Sicurezza Sociale del Parlamento europeo e del Consiglio*, che definiscono il campo di applicazione *ratione materiae* e impegnano gli Stati e le Istituzioni competenti alla cooperazione per la corretta applicazione della normativa europea nel rispetto delle norme per la protezione dei dati personali;
- l'articolo 2, paragrafo 2, del Regolamento (CE) n. 987 del 16 settembre 2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, che nell'*indicare le modalità di implementazione del Regolamento (CE) n. 883/2004*, stabilisce che le Istituzioni si forniscono o si scambiano senza indugio tutti i dati necessari per accertare e determinare i diritti e gli obblighi delle persone cui si applica il Regolamento di base;
- il Regolamento (UE) n. 1231 del 24 novembre 2010, del Parlamento europeo e del Consiglio, che *estende i Regolamenti CE n. 883/2004 e n. 987/2009 ai cittadini di Paesi Terzi che non sono già coperti da questi regolamenti esclusivamente sulla base della loro nazionalità*;

- la Decisione n. H5 del 18 marzo 2010, *concernente la cooperazione per la lotta contro le frodi e gli errori nell'ambito del Regolamento (CE) n. 883/2004, del Parlamento europeo e del Consiglio per il Coordinamento dei Sistemi di Sicurezza Sociale e del Regolamento (CE) n. 987/2009, del Parlamento europeo e del Consiglio relativi al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale;*
- il Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, *relativo alla protezione delle persone fisiche in materia di trattamento dei dati personali e alla libera circolazione di tali dati e che abroga la Direttiva n. 95/46/CE (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati);*

tenuto conto:

- di quanto previsto dalle rispettive leggi nazionali in materia di protezione dei dati personali:
 - per la Croazia, in particolare, il *Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);*
 - per l'Italia, in particolare, il Decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, *"Codice in materia di protezione dei dati personali recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE"*, così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101 del 10 agosto 2018;
- dell'obbligo particolare di non pregiudicare gli interessi dei beneficiari di prestazioni liquidate con la totalizzazione di contribuzione italiana e croata;

le Parti concordano che

- attraverso il programma di mutua assistenza amministrativa definito tramite il presente Accordo tecnico-operativo (di seguito "Accordo") è possibile migliorare l'efficienza e l'efficacia dell'azione amministrativa al fine di garantire la regolarità dei pagamenti delle prestazioni;
- le disposizioni contenute nel presente Accordo non sono giuridicamente vincolanti per le Istituzioni firmatarie e i rispettivi Paesi, ma riportano semplicemente le modalità concordate tra le dette Istituzioni firmatarie per la corretta attuazione degli obiettivi del Regolamento (CE) n. 883 del 29 aprile

2004 (di seguito "Regolamento"), modificato dal Regolamento (CE) n. 988/2009 e dal Regolamento di esecuzione (CE) n. 987/2009.

Art. 1

Oggetto e definizioni

Oggetto del presente Accordo è:

- la realizzazione di un programma di scambio elettronico dei dati per identificare i beneficiari di prestazioni in regime di totalizzazione italo - croata, di seguito denominati "beneficiari comuni";
- la verifica della legittimità dei pagamenti e la prevenzione dei pagamenti non dovuti;
- le politiche di protezione dei dati e delle procedure;
- le modalità e strumenti per lo scambio dei dati;
- la conservazione e l'eliminazione dei dati.

Per l'applicazione dell'Accordo si intende:

- "Regolamento": il Regolamento (CE) n. 883 del 29 aprile 2004 del Parlamento europeo e del Consiglio *sul Coordinamento dei Sistemi di sicurezza Sociale*;
- "Regolamento di attuazione": il Regolamento (CE) n. 987 del 16 settembre 2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, *che indica le modalità di implementazione del Regolamento (CE) n. 883/2004 sul Coordinamento dei Sistemi di sicurezza Sociale*;
- "dati personali", qualunque informazione relativa a persona fisica, persona giuridica, ente od associazione, identificati o identificabili, anche indirettamente, mediante riferimento a qualsiasi altra informazione, ivi compreso stato civile, la data di decesso, l'ammontare delle pensioni, il domicilio o il luogo di residenza, numero di identificazione personale;
- "Accordo": il presente Accordo tecnico-operativo e i suoi allegati
- "Referenti": i soggetti, elencati nell'Allegato B, che gestiranno le attività dirette all'attuazione dell'Accordo e concorderanno i dettagli tecnici degli scambi.

Art. 2

Finalità dell'Accordo

Lo scopo dell'Accordo è quello di definire le procedure operative che consentano alle Parti, il conseguimento dei seguenti risultati:

- conoscenza tempestiva di informazioni sul decesso di beneficiari comuni residenti nell'area giurisdizionale dell'altra Parte;
- informazioni sugli importi delle prestazioni erogate ai beneficiari comuni.

Art. 3

Scambio delle date di decesso

Al fine di evitare i pagamenti indebiti a seguito del decesso dei beneficiari comuni, HZMO e INPS si scambiano regolarmente le informazioni anagrafiche e i dati personali dei beneficiari comuni residenti nei rispettivi Stati allo scopo di confrontare e allineare i dati relativi ai decessi, disponibili nei rispettivi archivi e di adottare i conseguenti provvedimenti.

Il trasferimento delle informazioni sarà effettuato in forma elettronica mediante "tracciati record" dei dati di richiesta e di risposta, secondo la tempistica e le modalità tecniche indicate nell'allegato A. Per l'allineamento dei dati relativi al decesso, questi "record" conterranno il nome, il cognome, il cognome da nubile (se disponibile), la data e luogo di nascita, l'indicazione del sesso, lo stato civile e l'ultimo indirizzo di residenza conosciuto. Come numeri di identificazione personale si indicano l'OIB number e il codice fiscale italiano. Questi ultimi codici non sono necessari nella prima fase di attuazione del presente Accordo.

HZMO trasmette a INPS i dati relativi ai beneficiari comuni residenti in Italia. A sua volta, INPS trasmetterà a HZMO il risultato del controllo incrociato, riportando, per i soggetti con dati allineati, le informazioni relative al decesso presenti nei propri archivi.

INPS trasmette a HZMO i dati relativi ai beneficiari comuni residenti in Croazia. A sua volta, HZMO trasmetterà a INPS il risultato del controllo incrociato, riportando, per i soggetti con dati allineati, le informazioni relative al decesso presenti nei propri archivi.

La fornitura delle informazioni relative ai casi di decesso sarà effettuata con cadenza mensile.

Acquisiti i dati personali dei soggetti assicurati, ciascuna delle Parti diventa responsabile del loro trattamento ai sensi e per gli effetti delle rispettive leggi nazionali e dei Regolamenti europei in materia di protezione dei dati personali.

Art. 4

Scambio degli importi di pensione e altre informazioni

Per agevolare l'attuazione di quanto previsto dai Regolamenti europei e per le verifiche reddituali finalizzate a consentire la corretta determinazione dell'importo delle pensioni in pagamento, le Parti procedono annualmente con lo scambio degli importi dei trattamenti pensionistici erogati ai beneficiari.

Secondo le modalità tecniche e i tempi concordati fra le Parti, INPS trasmette l'elenco dei beneficiari comuni residenti in Italia, in Croazia e in Paesi terzi, con l'indicazione dell'importo del trattamento erogato. HZMO ritrasmette l'elenco completato coi dati della pensione Croata percepita dagli interessati ed altre informazioni concordate.

La trasmissione sarà effettuata con le stesse modalità previste per lo scambio delle date di decesso di cui al precedente articolo 3.

Art. 5

Aspetti tecnico-procedurali

Lo scambio dei dati avviene in base agli elementi tecnico-procedurali definiti nell'allegato A. Le Parti, di comune accordo, definiranno gli aspetti tecnici relativi all'oggetto della fornitura, le modalità e il calendario delle trasmissioni, i formati di registrazione e le procedure di scambio. Fermi restando i contenuti e i termini dell'Accordo, eventuali modifiche tecniche, che dovessero rendersi necessarie, saranno oggetto di preventiva intesa tra i rispettivi referenti delle Parti, indicati nell'allegato B.

Le Parti rendono disponibili i dati anche personali come risultano al momento dell'interrogazione non assumendo responsabilità per la mancanza di aggiornamenti che non dipendano dalle stesse, per variazioni che possono successivamente intervenire e per danni diretti e/o indiretti, nonché per eventuali interruzioni dell'accesso non preventivamente pianificabili.

Art. 6

Protezione, archiviazione ed eliminazione dei dati

Le Parti procedono alla fornitura di informazioni nel rispetto del Regolamento (UE) n. 679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, e delle seguenti normative nazionali in materia di protezione dei dati personali:

- per la Parte croata, il *Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati)*;
- per la Parte italiana, il Decreto legislativo n. 196 del 30 giugno 2003, "*Codice in materia di protezione dei dati personali recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE*", così come modificato dal Decreto Legislativo n. 101 del 10 agosto 2018.

Le Parti s'impegnano ad adottare le misure tecniche ed organizzative di sicurezza idonee a garantire la protezione dei dati personali dalla distruzione accidentale o illecita, dalla perdita accidentale, dall'alterazione, dalla diffusione o da qualsiasi altra forma di trattamento di dati personali ritenuta illecita dai relativi ordinamenti giuridici.

HZMO e INPS precludono la divulgazione e la comunicazione dei dati scambiati o forniti dall'altra Parte Contraente a Terzi.

Ciascuna Istituzione opera secondo le proprie procedure per l'eliminazione delle informazioni che risultino eccedenti e non pertinenti rispetto alle finalità del presente Accordo ed ai propri compiti istituzionali, nel rispetto della legislazione sulla protezione dei dati dello Stato di appartenenza.

In particolare, le informazioni personali fornite in applicazione del presente Accordo, che non abbiano dato luogo all'allineamento dati previsto dai precedenti articoli, devono essere distrutte dall'Istituzione interessata al più presto, dopo che il relativo processo sia stato completato. In ogni caso la distruzione delle suddette informazioni deve verificarsi entro i 90 giorni successivi al processo di abbinamento.

Le Parti comunicano reciprocamente tutte le disposizioni in materia di protezione dei dati personali, le relative norme interne e le misure adottate per garantire la sicurezza dei dati e si impegnano reciprocamente a cooperare per garantire che le disposizioni siano rispettate e attuate.

Le Parti si impegnano a darsi reciproca e tempestiva comunicazione nel caso in cui dovessero essere accertati malfunzionamenti, difetti o altre irregolarità, in particolare nel caso in cui si dovesse ipotizzare un'eventuale violazione della riservatezza dei dati.

Art. 7

Scambio di dati statistici

Almeno una volta l'anno, le Parti procedono allo scambio di informazioni relative a:

- numero complessivo di dati scambiati negli ultimi dodici mesi suddivisi per tipologia di dati scambiati e con indicazione del numero di soggetti coinvolti;
- numero di beneficiari comuni deceduti rilevati attraverso lo scambio dei dati.

Art. 8

Costi e durata dell'Accordo

Ciascuna delle parti si farà carico dei costi di produzione relativi alla sua partecipazione alle attività di cooperazione ai sensi del presente Accordo. Le Parti non sono tenute a pagare indennizzi o commissioni per ricevere le informazioni previste dal presente Accordo o ad altro titolo.

L'accordo ha durata quinquennale a decorrere dalla data di sottoscrizione. Entro tre mesi dalla scadenza dei cinque anni può essere rinnovato una sola volta per un periodo di pari durata, attraverso uno scambio di note tra i rappresentanti delle Parti.

L'Accordo può essere risolto dalla Parte contraente Croata o dalla Parte contraente italiana con un termine di preavviso di un mese. Esso resta in vigore fino alla fine del mese solare successivo alla data in cui è stato rescisso da una Parte contraente.

In caso di violazione dell'Accordo, le parti possono ritirarsi dall'intero Accordo senza preavviso.

Articolo 9

Risoluzione delle controversie

Ogni controversia riguardante l'interpretazione e l'applicazione del presente Accordo, sarà risolta dalle Parti attraverso consultazioni, evitando di adire a qualsiasi tribunale internazionale o altra autorità. Le decisioni prese dai rappresentanti delle Parti sono risolutive.

Articolo 10

Approvazione

I Rappresentanti dello HZMO e dell'INPS, le cui firme sono in calce, impegnano le rispettive Istituzioni all'adempimento delle condizioni stabilite nei precedenti articoli.

L'Accordo è sottoscritto, in duplice copia, in lingua croata, italiana e inglese con lo stesso contenuto in tutte le copie. In caso di divergenza di interpretazione dell'Accordo, fa fede il testo Inglese.

Allegato A – procedura per l'abbinamento informatico dei dati di decesso

Allegato B – Elenco dei referenti

Per

Per

*Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje –
HZMO*

Istituto Nazionale Previdenza Sociale – INPS

in Croazia

in Italia

Josip Aladrović, Direttore generale

Prof. Pasquale Tridico

(Signature)

(Signature)

(Place and date)

(Place and date)

**Accordo tecnico-operativo per il miglioramento
dell'efficienza delle procedure amministrative, tra
Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO) e
l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS)
sullo scambio elettronico dei dati**

PROCEDURA DI ABBINAMENTO
DEI DATI DI DECESSO

ALLEGATO A

PROCEDURA DI ABBINAMENTO DEI DATI DI DECESSO

DISPOSIZIONI PER LO SCAMBIO DEI DATI:

Ogni mese ciascuno dei due paesi invia, tramite SFTP o tramite qualsiasi altra piattaforma di trasferimento telematico, una richiesta DS482 (DS482I per l'Italia, DS482HR per la Croazia) come file di testo, con una struttura definita, in cui ogni record contiene informazioni sui pensionati residenti nel Paese che riceve la richiesta di informazioni.

Il Paese ricevente elabora e archivia ogni record ricevuto e crea un file di risposta chiamato DS483 (DS483I risposta italiana, DS483B risposta Croata). Anche un file DS483 è un file di testo con tracciato definito, dove ogni record contiene la risposta al corrispondente DS482 record.

Attraverso un codice di ritorno presente in ogni record DS483, viene comunicato al paese richiedente se la persona in questione è conosciuta e viva (00), è conosciuta e morta (10), è sconosciuta (21) oppure se c'è un caso di omonimia (22).

CALENDARIO DEGLI SCAMBI:

All'inizio di ogni anno viene concordato tra i Paesi un calendario delle richieste e delle risposte.

FASE DI AVVIO:

La fase di avvio consiste nell'inoltro all'Istituzione del Paese partner di un file DS482 contenente il numero dei pensionati ivi residenti al fine di abbinare i dati.

INVIO DI RICHIESTE (DS482):

Ogni mese ciascun Paese manda un file DS482 contenente i seguenti dati: nuovi pensionati, persone che hanno cambiato residenza nel lasso di tempo intercorso dall'ultimo file DS482, persone già presenti riportati ma per le quali è intervenuto un aggiornamento di dati rispetto all'ultimo file DS482.

INVIO DI RISPOSTE (DS483):

Per ogni file di richiesta DS482 ricevuto, pianificato su base mensile, viene creato e rinviato un file di risposta DS483.

CRITERI DI RICERCA E ABBINAMENTO

Ciascun Paese applica i criteri di ricerca del soggetto più idonei, in base alla strutturazione dei propri archivi. Per la parte italiana, tali criteri sono: Codice Fiscale, Cognome, Nome, Cognome acquisito (se disponibile), data di nascita, luogo di nascita, genere. In caso di controlli manuali e in casi di omonimia vengono controllati anche gli indirizzi di residenza. Al fine di migliorare le ricerche sono state altresì affinate le procedure per la correzione di Cognome/Nome e per testare la corrispondenza tra il codice fiscale e i dati personali.

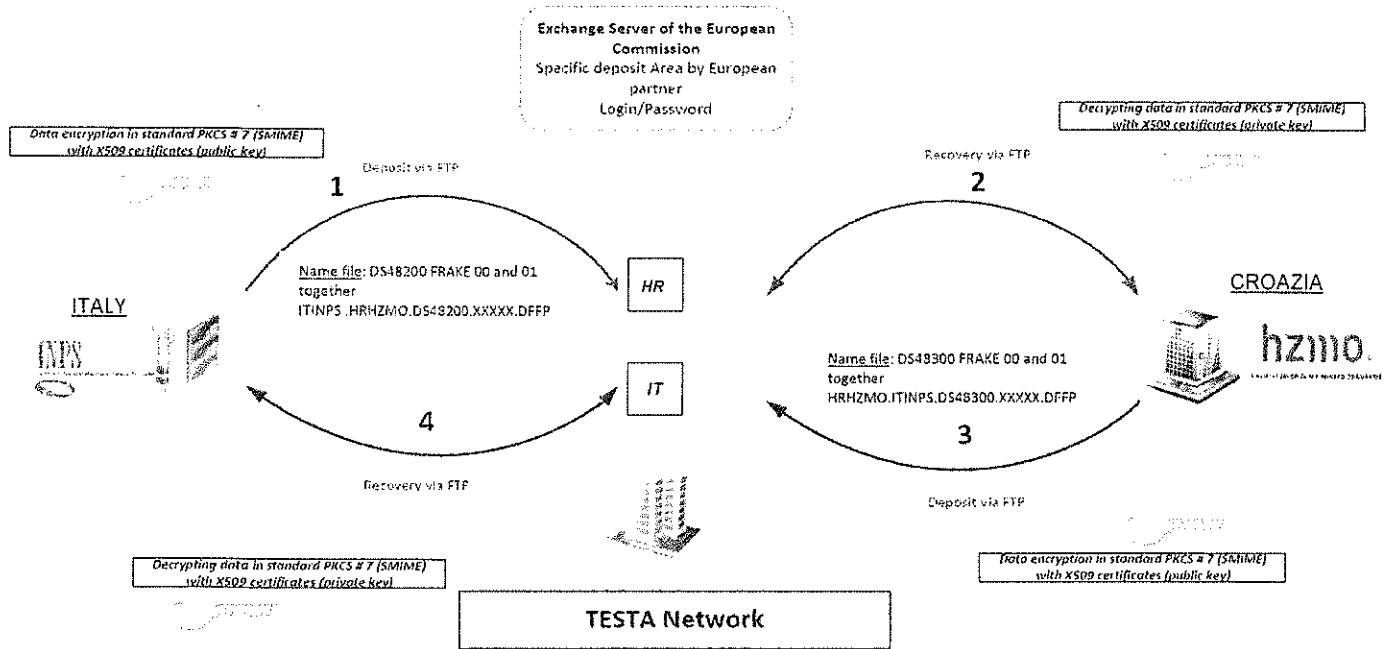
Per la parte Croata, i criteri di ricerca sono i seguenti: OIB number (Osobni Identifikacijski Broj), cognome, nomi, data di nascita, luogo di nascita, genere.

ALLEGATO A

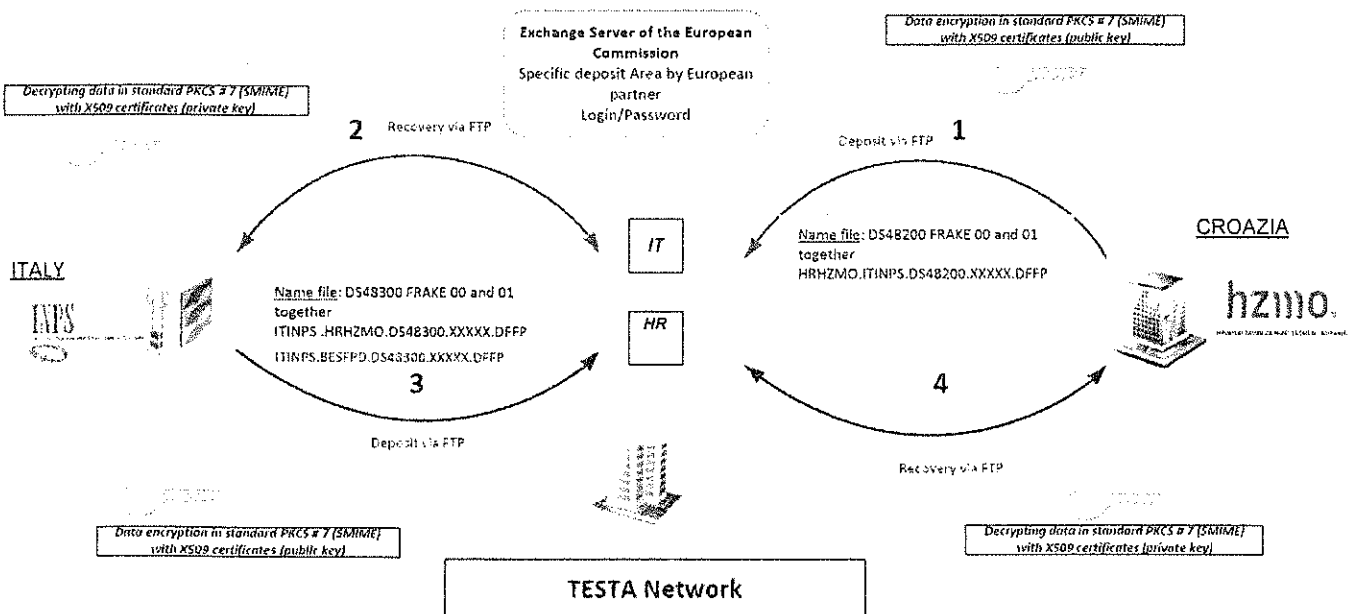
PROTOCOLLO DI TRASFERIMENTO E SICUREZZA

Il server di scambio della Commissione europea (TESTA) ha un'area specifica per ciascun partner europeo. Il file, inviato dalla Direzione IT dell'INPS a HZMO, viene inserito nella directory "HR" su TESTA e prelevato successivamente da HZMO. Il file, inviato da HZMO alla Direzione IT dell'INPS, viene inserito nella directory "IT" su TESTA e prelevato successivamente dalla Direzione IT dell'INPS.

Applicazione della gestione protetta degli scambi ITALIA >>> Croazia



Applicazione della gestione protetta degli scambi CROAZIA >>> Italia

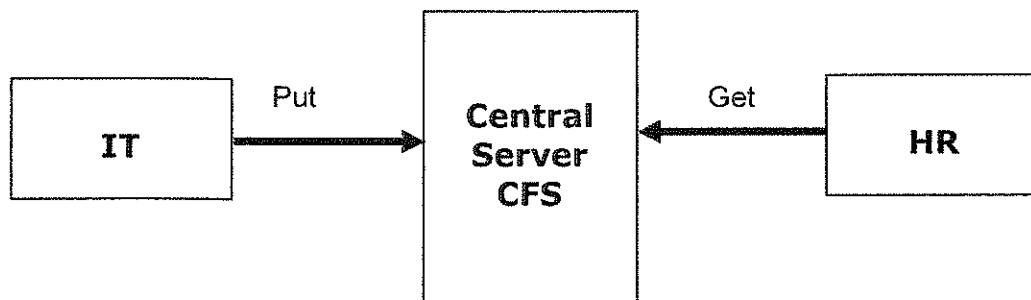


ALLEGATO A

- 1) L'attuazione dello scambio di dati, in entrambe le direzioni, sarà effettuato mediante il Server centrale (CFS) messo a disposizione del Segretariato e il cui indirizzo IP è 62.62.0.20 nella rete **TESTA-ng**. Per ciascun partner è stata individuata una utenza SFTP per accedere alla directory assegnata (IT per INPS e HR per HZMO).
- 2) Per garantire la riservatezza e la sicurezza dei dati trasmessi attraverso protocolli standard e firma, verranno utilizzati gli standard PKCS # 7 (SMIME) con certificati X509 oppure PGP-Key. Si possono utilizzare diversi software che implementano tali standard, tra cui OpenSSL per SMIME e GPG per PGP. La chiave pubblica del certificato utilizzato in INPS, generata dalla nostra CA interna, verrà consegnata all'Istituzione insieme alla catena di certificati.
- 3) Sul Server CFS verranno scambiati solo i file con l'estensione concordata ".DFFX" , dove X = 7 per la crittografia OpenSSL e X = P per GPG).
- 4) Allo scopo di sincronizzare il prelievo del file da parte del destinatario, durante il trasferimento il file avrà estensione diversa da quella concordata per poi essere **rinominata** in DFF7 oppure DFFP in base alla cifratura concordata.

Flusso IT→HR:

Per quanto riguarda lo scambio tra INPS (mittente) e HZMO (destinatario), il workflow è il seguente:



L'Italia (IT) genera e invia al server centrale i file indirizzati alla Croazia (HR): la Croazia accederà usando la rete sTESTA alla propria area sul server centrale.

Le operazioni effettuate dal mittente (IT) ed il destinatario (HR) sono le seguenti:

Mittente (IT)

- Invia i file (PUT in SFTP) nella directory (HR) del destinatario nel CFS;
- Per la sincronizzazione, conferma il completamento del trasferimento rinominando il file (RENAME) con il suffisso **.DFFX** (**DFF7** per crittografia OpenSSL o **DFFP** per GPG).
- Al termine di ogni invio, il mittente invierà mail di notifica ai destinatari per confermare la pubblicazione dei file a disposizione.

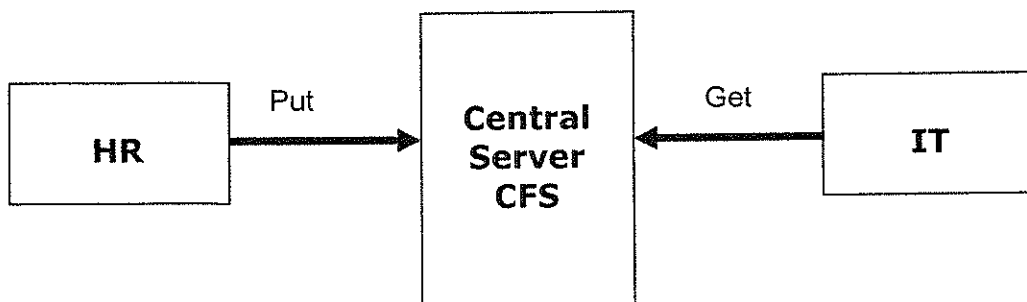
ALLEGATO A

Destinatario (HR)

Accede alla propria cartella sul CFS e preleva i file (get in SFTP): una volta prelevati, i file verranno cancellati.

Flusso HR→IT:

Per quanto riguarda lo scambio tra **HZMO** (Mittente) e **INPS** (destinatario), il workflow è il seguente :



La Croazia (HR) genera e invia al server centrale i file indirizzati all'Italia (IT): l'Italia accederà usando la rete sTESTA alla propria area sul server centrale.

Le operazioni effettuate dal mittente (HR) e il destinatario (IT) sono le seguenti:

Mittente (HR)

- Invia i file (PUT in SFTP) nella directory (IT) del destinatario nel CFS;
- Per la sincronizzazione, conferma il completamento del trasferimento rinominando il file (RENAME) con il suffisso **.DFFX** (**DFF7** per crittografia OpenSSL o **DFFP** per GPG).
- Al termine di ogni invio, il mittente invierà mail di notifica ai destinatari per confermare la pubblicazione dei file a disposizione.

Destinatario (IT)

Accede alla propria cartella sul CFS e preleva i file (get SFTP): una volta prelevati, i file verranno cancellati.

ALLEGATO A

Denominazione convenzionale

Per il nome dei dati in transito, sarà utilizzata la seguente denominazione convenzionale:

Croazia PCI_NAME = HRHZMO

Italia PCI_NAME = ITINPS

Da INPS a Istituzione del paese partner (File Request List):

ITINPS.HRHZMO.DS48200.P<nnnnnnn>

ITINPS.HRHZMO.DS48201.P<nnnnnnn>

ITINPS.HRHZMO.DS48300.P<nnnnnnn>

ITINPS.HRHZMO.DS48301.P<nnnnnnn>

Prego incrementare (di 1) il numero <nnnnnnn> per ogni file 482 generato.

Il file 483-risposta ha lo stesso numero <nnnnnnn> del file di richiesta corrispondente.

Da Istituzione del paese partner a INPS (Response File):

HRHZMO.ITINPS.DS48200.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48201.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48300.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48301.P<nnnnnnn>

Dove: PCI_NAME = HRHZMO per Croazia

ITINPS per Italia

DS48200: Richieste con abbinamento per chiave di identificazione (FRAKE = 00)

DS48201: Richieste con abbinamento per archivio dati personali (FRAKE = 01)

DS48300: Risposta a DS48200 (FRAKE = 00)

DS48301: Risposta a DS48201 (FRAKE = 01)

P/T P = ambiente di produzione; T = ambiente di test

<YYnnnnn>: nnnnn = Numero progressive di trasferimento nell'anno =YY

DFFP: Estensione del file (con crittografia GPG)

DFF7: Estensione del file (con crittografia OpenSSL)

**Record di dati 482/483
Scambio elettronico dei dati sui decessi**

Version: 00

Lunghezza del record di dati: 600 bytes

Formato = X = alfanumerico

Formato = 9 = numerico

Orientamento del campo: giustificato a sinistra

Paese mittente = X

Paese destinatario = Y

ALLEGATO A**Data record 482 (request record from X to Y) RECORD DI TESTA**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From -- To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 - 007	007	Data record ID K = DS482nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04
VERSION	M	X	008 - 009	002	ID of the data record version K = 00
SENNR	K	X	010 - 016	007	K = Space or file number For example: 0000001
ADLD	M	X	017 - 018	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	019 - 023	005	Sender ID
EPLD	M	X	024 - 025	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	026 - 030	005	Recipient ID
ED	M	9	031 - 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD
ADAD	K	X	039 - 088	050	Address of the sender (X): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
EPAD	K	X	089 - 138	050	Address of the recipient (Y): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
RESERVE	M	X	139 - 600	462	K = Space

ALLEGATO A**Data record 482 (request record from X to Y)
Data record**

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key 01, 02 = Query, if field IDKZ AC = Space With FRAKE 02, only response ID (ANTKE) 10 is permitted 00 = Query, if field IDKZ AC populated 04 = Query without IDKZ RC and without IDKZ AC
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K= Space
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X) In conjunction with FRAKE 04 = Space
ANTKE	M	X	076 – 077	002	K = Space
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) In conjunction with FRAKE 01, 02 or 04 = Space In conjunction with FRAKE 00 or 03 = Populated

MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status 0 = not relevant / not known / display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil Partnership
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed K = 00000000
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person
VORNAME	M	X	164 –	020	First name of the authorized person

ALLEGATO A

			183		
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD
GE	M	9	192 – 192	001	Gender 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Name at birth of the authorized person if known, otherwise space
GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person if known, otherwise space
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha- 2-code) K = Space Only populated in DS 483 (at ANTKE 34)
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known (ISO3166-1-alpha-2-code) otherwise space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person K = 00000000
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
INTERNE KENNUNG	K	X	473 – 502	030	Internal ID K = Space or populated
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use

ALLEGATO A

**Data record 482 (request record from X to Y)
RECORD DI CODA**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
ADLD	M	X	007 – 008	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ZLDTSZ	M	9	011 – 016	006	Number of data records
RESERVE	M	X	017 – 600	584	K = Space

ALLEGATO A

**Data record 483 (response record from Y to X)
RECORD DI TESTA**

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 007	007	Data record ID K = DS483nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04	Newly populated
VERSION	M	X	008 – 009	002	ID of the data record version K = 00	DS482
SENNR	K	X	010 – 016	007	K = Space or file number For example: 0000001	DS482
ADLD	M	X	017 – 018	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	019 - 023	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	024 – 025	002	ID of the recipient country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	026 - 030	005	Recipient ID	Newly populated
ED	M	9	031 – 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD	Newly populated
ADAD	K	X	039 – 088	050	Address of sender (Y) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
EPAD	K	X	089 – 138	050	Address of the recipient (X) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = Space	Newly populated

ALLEGATO A**Data record 483 (response record from Y to X)
DATA record**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00	DS482
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID	Newly populated
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key With FRAKE 02, only ANTKE 10 is permitted	DS482
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K = Space	DS482
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X)	DS482
ANTKE	M	X	076 – 077	002	Response key 00 = Payee is alive (No notification of death is available) + no relocation is known or display of address not permitted 10 = Death 21 = Case not found 22 = Multiple assignment or different date of birth 33 = Alive + relocation within the country 34 = Alive + relocation to another country; Address known 35 = Alive + relocation to another country; Address unknown or display of address not permitted (no public address available) 99 = Error	Newly populated
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) With FRAKE 01, 03 and ANTKE 00 or 33, the field is	DS482 or newly populated (see comment)

ALLEGATO A

					populated by the responding country, otherwise it is taken over from DS482	
MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status 2 = Change in personal status is generated by responding country (Y) if the personal status has changed. Otherwise taken over from DS482	DS482 or newly populated (see comment)
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y), otherwise taken over from DS482 0 = not relevant / not known / Display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil partnership	DS482 or newly populated (see comment)
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed (YYYYMMDD) or K = 00000000 If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y) if known, otherwise K + 00000000	DS482 or newly populated (see comment)
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person	DS482
VORNAME	M	X	164 – 183	020	First name of the authorized person	DS482
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD	DS482
GE	M	9	192 – 192	001	Gender of the authorized person 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female	DS482
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Last name at birth of the authorized person or space	DS482

ALLEGATO A

GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person or space	DS482
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives With ANTK 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person With ANTK 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person With ANTK 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person With ANTK 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha-2-code) K = Space With ANTK 34 this is populated by responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment))
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known and authorized to be displayed (ISO3166-1-alpha-2-code), otherwise space	Newly populated if known, or space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person in conjunction with ANTK 10. Format: YYYYMMDD If DD or MM are unknown, 00 may be entered instead. Otherwise K = 00000000	Newly populated
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K= space or populated	DS482
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
INTERNE	K	X	473 –	030	Internal ID	DS482

ALLEGATO A

KENNUNG			502		K = Space or populated	
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use	DS482

**Data record 483 (response record from Y to X)
RECORD DI CODA**

Data field	Mandator y/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 - 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
ADLD	M	X	007 - 008	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
EPLD	M	X	009 - 010	002	ID of the recipient country (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
ZLDTSZ	M	9	011 - 016	006	Number of data records	Newly populated
RESERVE	M	X	017 - 600	584	K = Space	Newly populated

Elenco dei referenti

Per HZMO:

Per la parte normativa:

-Jasminka Jadrić, Senior Assistant Specialist

Tel. 0385 014595211

Email: jasminka.jadric@mirovinsko.hr

-Danijela Wittine, Senior Assistant Specialist for Pension Insurance

Tel. 0385 014595018

Email: danijela.wittine@mirovinsko.hr

Per la parte informatica:

-Darko Škvorc, Senior Assistant Specialist for IT

Tel. 0385 014925530

Email: darko.skvorc@mirovinsko.hr

-Anita Flanjak, Senior Assistant Specialist for IT – System Designer

Tel. 0385 014925630

Email: anita.flanjak@mirovinsko.hr

Allegato B

Per INPS:

1) per la parte informatica:

Santina Niglio,

Dirigente informatico responsabile per le pensioni in regime internazionale (INPS- DCOSI)

telefono 0039 0659054870

Email: santina.niglio@inps.it:

2) per la parte normativa:

Salvatore Ponticelli

Dirigente responsabile per le relazioni internazionali, pagamenti all'estero e verifiche reddituali (INPS Direzione Centrale Pensioni)

telefono 0039 0659056493

Email: salvatore.ponticelli@inps.it

3) per la parte applicativa tecnico-procedurale:

Massimo Abate, Project manager per lo scambio dei dati a livello internazionale (INPS DCOSI)

telefono 0039 0659058284

Mail: Massimo.abate@inps.it;

Alberto Nicolai, Project manager per la sicurezza dello scambio telematico dei dati (INPS DCOSI)

telefono 0039 0659053545

Mail: Alberto.nicolai@inps.it

File transfer team Mail: trasferimentitelematici@inps.it

Technical – Operational Agreement

for improving the efficiency of the administrative procedures between **HZMO - Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (Croatian Pension Insurance Institute)** and **INPS - Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (National Institute of Social Security)** on electronic data exchange.

The **Hrvatski Zavod za mirovinsko osiguranje** (Croatian Pension Insurance Institute) hereinafter **HZMO**, A. Mihanovića 3, 10000 Zagreb, Croatia, represented by Josip Aladrović, General Director of HZMO

and

The **Istituto Nazionale della Previdenza Sociale**, hereinafter **INPS**, via Ciro il Grande 21, 00144 Rome, Italy, represented by, prof. Pasquale Tridico,

Jointly or individually referred to as "Parties" or "Party"

Having considered:

- Regulation (EC) no. 988 of 16th September 2009, amending Regulation (EC) no. 883 of 29 April 2004 of the European Parliament and of the Council and determines the contents of its annex;
- article 3, article 76, in particular paragraph 4, and article 77 of Regulation (EC) No. 883 of 29th April 2004, *on the Coordination of Social Security Systems*, of the European Parliament and of the Council, which define the field of application *ratione materiae* and commit the States and Institutions responsible for cooperation to ensure the correct application of European legislation while respecting the rules for personal data protection;
- article 2, paragraph 2 of Regulation (EC) No 987 of 16th September 2009, *laying down the procedure for implementing Regulation (EC) No 883/2004 on the coordination of social security systems*, states that the institutions shall provide or exchange without delay all the information necessary to ascertain and determine the rights and obligations of persons to whom the Basic Regulation applies;
- Regulation (EU) No. 1231 of 24th November 2010, of the European Parliament and of the Council, *extending Regulation (EC) No. 883/2004 and Regulation (EC) No. 987/2009 to nationals of third countries who are not already covered by these Regulations solely on the ground of their nationality*;
- Decision No. H5 of 18th March 2010 of the Administrative Commission *concerning Cooperation on enhancing the legitimacy of payments within the framework of Council Regulation (EC) No. 883/2004 and Regulation (EC) No.*

987/2009 of the European Parliament and of the Council on the coordination of social security systems;

- Regulation (EU) No. 679 of 27th April 2016 of the European Parliament and of the Council *on the Protection of Natural Persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);*

Having taken into account:

- the provisions of the national laws concerning the protection of personal data:
 - for the Croatian Party, *Regulation (EU) no. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)*
 - for the Italian Party, in particular, Legislative Decree No. 196 of 30th June 2003, "*Code on the personal data protection containing provisions for the compliance of national law with Regulation (EU) no. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)*", as modified by Legislative Decree no. 101 of 10th August 2018, and other law standards of the Italian State on the protection of personal data;
- the obligations not prejudice the interests of the beneficiaries of the benefits paid under the aggregation of Italian and Croatian contributions;

Parties agree the following

- The possibility of improving the efficiency and effectiveness of administrative action to ensure the regularity of payments of the benefits through the program of mutual administrative assistance to be determined with this technical-operative Agreement (hereinafter: the "Agreement");
- the provisions contained in this Agreement are not legally binding for both Institutions, but simply report the procedures agreed between the signatory Institutions for the correct implementation of the objectives of Regulation (EC) No. 883 of 29 April 2004 (hereinafter, the "Regulation"), as amended by Regulation (EC) No. 988/2009, and by the implementing Regulation (EC) No. 987/2009.

Art. 1

Object and definitions

The Object of this Agreement is to set up:

- program of data exchange to identify beneficiaries of Italian - Croatian pension under aggregation scheme, (hereinafter referred to as "common beneficiaries");
- control of the payment legitimacy and prevention of the undue payments;
- policies of data protection and procedures;
- data transmission and tools for data exchange
- data storage and data deletion.

For the application of this Agreement, we mean:

- "Regulation": the Regulation (CE) No. 883/2004 of the European Parliament and of the Council of 29th April 2004 on the coordination of social security systems;
- "Implementing Regulation": the Regulation (CE) No. 987/2009 of the European Parliament and of the Council of 16th September 2009, laying down the procedure for implementing Regulation (EC) No. 883/2004 on the coordination of social security systems;
- "Personal data": any information concerning a natural person, legal person, institution or association, identified or identifiable, even indirectly, by reference to any other information, including marital status, the date of death, the amount of pensions, the permanent address or the place of residence, personal identification number;
- "Agreement": the present Technical-Operational Agreement and its annexes;
- "Reference persons": the persons, indicated in the Annex B, who will manage the activities addressed to the Agreement implementation and agree the technical details of data exchange.

Art. 2

Purpose

The purpose of the Agreement is to define the operational procedures that allow both Parties to achieve the following results:

- timely information of the death of common beneficiaries residing in the jurisdiction area of the other Party;
- information about the amount of the pensions paid to common beneficiaries.

Art. 3

Exchange of dates of death

To avoid undue payments after the possible death of the common beneficiaries, HZMO and INPS will operate a regular exchange of personal data and personal information of beneficiaries, residing in their respective States, in order to compare and align the data on deaths available in their archives, so that the necessary action can be taken.

The transfer of information is carried out by request and response "record" of data, according to the timing and technical procedures described in the Annex A. For the alignment of data concerning deaths, these "records" will contain – if available - the name, surname, maiden name (if available), date of birth, place of birth, gender, civil status and the last known residential address. The Croatian personal identification number (OIB number) and Italian fiscal code number will constitute the personal identifying number for each individual. In the first phase of implementation of the Agreement these latest codes are not compulsory.

HZMO will transmit the data of common beneficiaries residing in Italy to INPS. In turn, INPS forwards to HZMO the result of cross-checking, reporting for subjects with aligned data information about the possible death and the known residence, as found in their archives.

INPS will transmit to HZMO the data relating to common beneficiaries residing in Croatia. In turn, HZMO will transmit to INPS the result of cross-checking, reporting for those with aligned data information about eventual death and the known residence, as found in their archives.

The supply of information on cases of death is carried out on a monthly basis.

Once the data has been received, each of the Parties will become responsible of the data management within the ambit and for the purposes of the respective national laws and European regulations regarding personal data protection.

Art. 4

Exchange of pension amounts and other information

To enable the implementation of the provisions of the European Regulations and for the income checks aimed at allowing the correct amount of pensions to be paid, the Parties proceed with the annual exchange of the amounts of pension benefits paid to common beneficiaries.

According to the technical procedures and the timing agreed by the Parties, INPS will send a list of all common beneficiaries residing in Italy, in Croatia and in Third Countries, including the amounts of pension. HZMO will return the record completed with the data regarding the pension paid by them to Croatian pensioners and other agreed information.

The transmission is carried out in the same way for the exchange of dates of death referred to in previous article 3.

Art. 5

Technical-operational aspects

The data exchange will take place according to the technical-operational conditions set out in Annex A. The Parties, by mutual agreement, will define the technical aspects related to the data supply, the modalities and timing of the transmissions, the record formats and exchange procedures. Without prejudice to the contents and terms of the Agreement, any technical or organizational changes that will become necessary, shall be subject to prior approval by the representatives of the Parties, listed in Annex B.

The Parties also make available personal data updated at the time of the query without taking any responsibility for the lack of updates, which do not depend on the Parties themselves, for changes that may subsequently occur and for direct and / or indirect damages, as well as for any interruptions of the access not previously planned.

Art. 6

Protection, storage and deletion of data

Both Parties will proceed with the information according to EU Regulation n. 679 of the European Parliament and of the Council of 27th April 2016, and their national legislation regarding personal data protection:

- for the Croatian Party, the implementation of this Agreement shall be in compliance with Regulation (EU) no. 2016/679 of the European Parliament and

of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation);

- for the Italian Party, the implementation of this Agreement shall be in compliance with the Legislative Decree No. 196 of 30th June 2003, "*Code on the personal data protection containing provisions for the compliance of national law with Regulation (EU) no. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation)*", as modified by Legislative Decree no. 101 of 10th August 2018, and other law standards of the Italian State on the protection of personal data.

The Parties commit themselves to adopt appropriate technical and organizational security measures to protect personal data against accidental or unlawful destruction, accidental loss, alteration, disclosure or any other form of unlawful processing of personal data considered illegal by the respective legal systems.

HZMO and INPS preclude the dissemination and communication of the data exchanged or provided by the other Contracting Part to Third Parties.

Each Institution will operate according to its own procedures to delete any information received that exceed the requirement and not relevant to the purpose of this Agreement and its Institutional duties, in compliance with the legislation regarding data protection of its own State.

In particular, personal information provided in accordance with this Agreement, which have not given rise to the alignment of data provided by the previous articles, must be destroyed by the Institution concerned as soon as the pairing process is completed. In any case, the destruction of the above information must occur within 90 days after the pairing process.

The Parties provide each other with information about all the provisions concerning data protection, its internal rules and the measures taken to ensure the security of the data and are committed to a mutual cooperation to ensure that provisions are observed and implemented.

The Parties are committed to provide mutual, timely communication in case malfunctions, defects or other irregularities should be verified, in particular in the event of a possible infringement of the confidentiality of the data.

Art. 7

Exchange of statistical data

At least once a year, the Parties commit themselves to exchange information on:

- the total number of data exchanged in the last twelve months by type of data exchanged, also mentioning the number of people involved;
- the number of the deceased common beneficiaries detected through the data exchange;

Article 8

Costs and terms of the Agreement

Each Party shall bear only its own production costs related to its participation in the activities of cooperation under this Agreement. The Parties are not obliged to pay compensation or fees in order to receive information, provided under this Agreement.

This Agreement has a quinquennial duration with effect from the date of signature. Within three months of the five years period end date, it shall be renewed only once for further five years, through an exchange of written notes between the representatives of the Parties.

The Agreement may be terminated by both Contracting Parties with a notice period of one month. It shall remain in force until the end of the calendar month following the date on which it was terminated by one of the Contracting Party.

In case of infringement of the Agreement, the Parties can withdraw from the entire agreement without prior notice.

Article 9

Controversy

Any dispute concerning the interpretation and application of this Agreement shall be settled by the Parties through consultations, and will not be assigned to any International Court or to a third Parties to be settled. The decisions taken by the representatives of the Parties are decisive.

Article 10

Approval

Representatives of HZMO and INPS, whose signatures are put below, commit their respective Institutions to comply with the conditions laid down in the previous articles.

The present Agreement, is submitted in duplicate in Croatian, Italian, and English languages, each text being equally authentic. In case there is a divergence in the interpretation of this Agreement, the English text shall be decisive.

Annex A – death data electronic matching procedure

Annex B – list of contact persons

For

For

Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje
HZMO

National Institute of Social Security
INPS

in Croatia

in Italy

Josip Aladrović, General Direktor

Prof. Pasquale Tridico

(Signature)

(Signature)

(Place and date)

(Place and date)

Technical - Operational Agreement to improve the efficiency of the administrative procedures between *Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje (HZMO)* and Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) on death data exchange

**DEATH DATA
IT MATCHING PROCEDURE**

ANNEX A

DEATH DATA IT MATCHING PROCEDURE

RULES FOR DATA EXCHANGE:

Every month each of the two countries send, via SFTP or any other telematics transfer platform, a request DS482 (DS482I for Italy, DS482HR for Croatia) in the form of text files, with a defined structure, where each record contains information about pensioners residing in the Country which receives the request for information.

The receiver Country processes and stores each received record and makes a returns file called DS483 (DS483I Italian response, DS483HR Croatian response). A DS483 file is a text file too with defined track, where each record contains the response to the corresponding record DS482.

Through a return code, present in each record DS483, it is communicated to the requesting Country if the person considered is known and alive (00), is known and died (10), not known (21) or there is a case of homonymous (22).

CALENDAR OF DATA EXCHANGE:

Every beginning of the year, a calendar of requests and responses is agreed between Countries.

START-UP PHASE:

The Start-up phase is about the sending of a file DS482 to the Partner Country Institution, containing the number of other Country resident pensioners for a matching purpose

SENDING REQUESTS (DS482):

Every month each Country sends a file DS482 containing as following: new pensioners; people who have changed residence since the last DS482 and people, already reported, whose data have been updated for some reasons since the last DS482.

SENDING RESPONSES (DS483):

For each received request file DS482, scheduled on a monthly basis, a response file DS483 is made and sent back.

SEARCH AND MATCHING CRITERIA

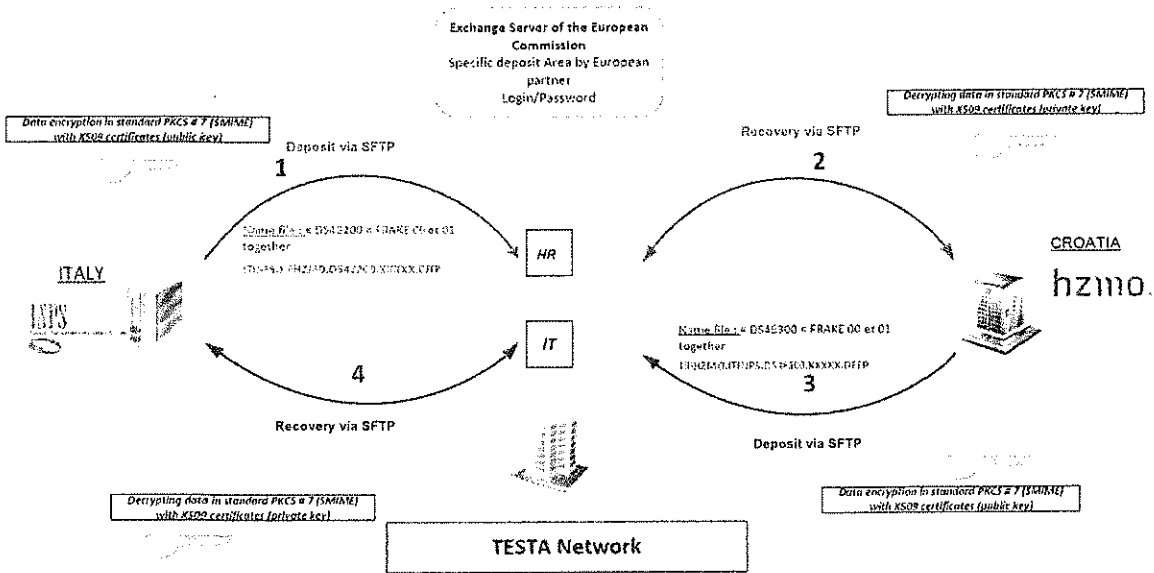
Each Country uses its searching criteria to find a pensioner record in its archives, according to its IT structure. As to Italy the searching criteria are as follows: fiscal code (codice fiscale), surname, names, maiden name (if available), date of birth, place of birth, gender. In case of manual checks and homonymy, the residence address is checked as well. For a better search, more refined procedures are set up to correct surname/name and to carry out adequacy tests between tax code and personal data. As to Croatia the searching criteria are as follows: OIB number (Osobni Identifikacijski Broj), surname, names, date of birth, place of birth, gender.

ANNEX A

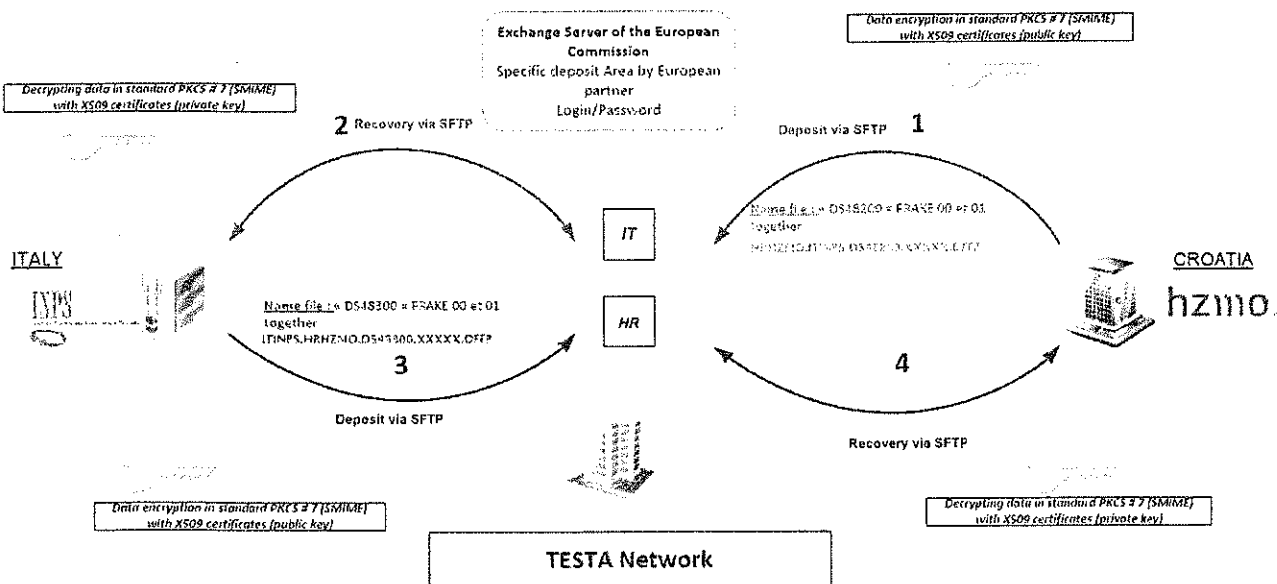
TRANSFER AND SAFETY PROTOCOL

The exchange server of the European Commission (TESTA) has a specific area for each European partner. The file, sent by INPS IT Department, to HZMO is put in the 'HR' directory on TESTA and get by HZMO. The response file, sent back by HZMO to INPS IT Department, is put in the 'IT' directory on TESTA and get by INPS IT Department.

Application of secure exchange management ITALY >>> Croatia



Application of secure exchange management CROATIA >>> Italy

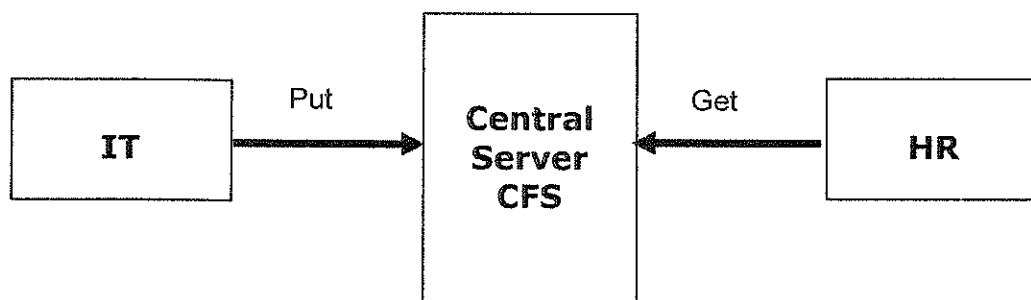


ANNEX A

- 1) Implementation of the Data Exchange, both outbound and inbound, is made by using the Central File Server (CFS), made available to the Secretariat, at the IP address 62.62.0.20 in **TESTA-ng** networking. To each Partner an SFTP user has been assigned to log on the assigned directory (IT for INPS and HR for HZMO).
- 2) To ensure confidentiality and security of data transmitted using standard protocols and signature, the PKCS#7 (SMIME) standard with X509 certificates or PGP-Key is used. Different software that implement standard, including OpenSSL (.DFF7) or GPG (.DFFP) can be also used. The public key of the certificate used in INPS, generated by our internal CA, will be delivered to the partner Institution, along with certificate chain.
- 3) On the CFS Server only files with the agreed extension will be exchanged: "DFFX", where X=7 for OpenSSL encryption and X=P for GPG.
- 4) In order to synchronize the file withdrawal by the recipient, the file, during the transfer, will have a different extension from the agreed one and it will be subsequently renamed DFF7 or DFFP according to the agreed encryption.

Flow IT→HR:

As for the exchange between **INPS** (Sender) and **HZMO** (Recipient), the workflow is:



Italy (IT) produces and sends to the Central Server the files for Croatia (HR): Croatia accesses to its own area on Central Server by using sTESTA network.

The operations carried out by the Sender (IT) and the Recipient (HR):

Sender (IT)

- Puts the files (PUT in SFTP) in the recipient directory (HR) on CFS;
- For the synchronization, confirms the transfer completion by renaming the files (RENAME) with .DFFX suffix (DFF7 for OpenSSL encryption or DFFP for GPG).
- At the end of each sending, the sender will email the notification to the recipient to confirm that the files are available.

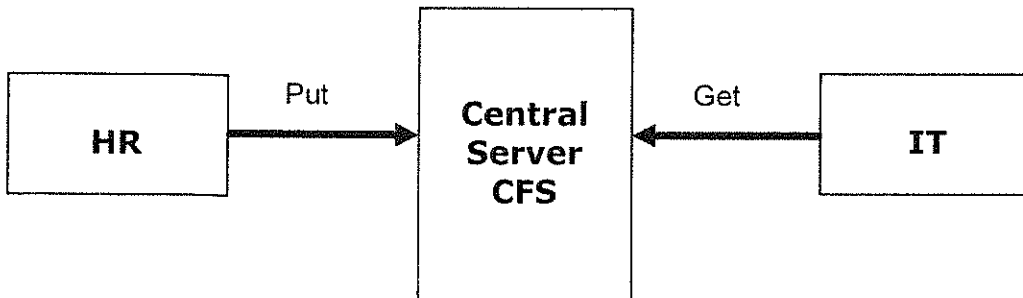
Recipient (HR)

Accesses its folder on CFS and gets the files (GET in SFTP); once the recipient having got the files, they will be deleted.

ANNEX A

Flow HR→IT:

As for exchange between **HZMO** (Sender) and **INPS** (Recipient), the workflow is:



Croatia (**HR**) produces and sends to the Central Server the files for Italy (**IT**): Italy accesses to its own area on Central Server by using sTESTA network.

The operations carried out by the Sender (**HR**) and the Recipient (**IT**) are the following:

Sender (HR)

- Puts the files (PUT in SFTP) in the recipient directory (**IT**) in CFS;
- For the synchronization, confirms the transfer completion by renaming the files (RENAME) with **.DFFX** suffix (**DFF7** for OpenSSL encryption or **DFFP** for GPG).
- At the end of each sending, the sender will email the notification to the recipient to confirm that the files are available.

Recipient (IT)

Accesses its folder on CFS and gets the files (GET in SFTP); once the recipient having got the files, they will be deleted.

ANNEX A

Naming Convention

During data transfer, INPS uses the following file naming convention:

Croatia PCI_NAME = HRHZMO

Italian PCI_NAME = ITINPS

From INPS to Partner Country Institution (File Request List):

ITINPS.HRHZMO.DS48200.P<nnnnnnn>

ITINPS.HRHZMO.DS48201.P<nnnnnnn>

ITINPS.HRHZMO.DS48300.P<nnnnnnn>

ITINPS.HRHZMO.DS48301.P<nnnnnnn>

Please increment (by 1) the <nnnnnn> number for every generated 482-file.

The 483-answer file has the same <nnnnnn> number as the corresponding request file.

From Partner Country Institution to INPS (Response File):

HRHZMO.ITINPS.DS48200.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48201.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48300.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48301.P<nnnnnnn>

Where: PCI_NAME = HRHZMO for Croatia

ITINPS for Italy

DS48200: Requests with matching for identification key (FRAKE = 00)

DS48201: Requests with matching registry personal data (FRAKE = 01)

DS48300: Response to DS48200 (FRAKE = 00)

DS48301: Response to DS48201 (FRAKE = 01)

P/T P = production environment; T = test environment

<YYnnnnn>: nnnnn = Progressive number of the transfer in the year =YY

DFFP: File extension (encrypted with GPG)

DFF7: File extension (encrypted with OpenSSL)

**Data record 482/483
Automated death data exchange**

Version: 00

Data record length: 600 bytes

Format = X = alphanumeric

Format = 9 = numeric

Field orientation: left-justified

Requesting country = X

Responding country = Y

ANNEX A**Data record 482 (request record from X to Y) TOP RECORD**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 - 007	007	Data record ID K = DS482nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04
VERSION	M	X	008 - 009	002	ID of the data record version K = 00
SENNR	K	X	010 - 016	007	K = Space or file number For example: 0000001
ADLD	M	X	017 – 018	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	019 – 023	005	Sender ID
EPLD	M	X	024 - 025	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	026 – 030	005	Recipient ID
ED	M	9	031 – 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD
ADAD	K	X	039 – 088	050	Address of the sender (X): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
EPAD	K	X	089 – 138	050	Address of the recipient (Y): XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = Space

ANNEX A

Data record 482 (request record from X to Y)
Data record

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key 01, 02 = Query, if field IDKZ AC = Space With FRAKE 02, only response ID (ANTKE) 10 is permitted 00 = Query, if field IDKZ AC populated 04 = Query without IDKZ RC and without IDKZ AC
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K= Space
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X) In conjunction with FRAKE 04 = Space
ANTKE	M	X	076 – 077	002	K = Space
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) In conjunction with FRAKE 01, 02 or 04 = Space In conjunction with FRAKE 00 or 03 = Populated

MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status 0 = not relevant / not known / display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil partnership
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed K = 00000000
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person
VORNAME	M	X	164 –	020	First name of the authorized person

ANNEX A

			183		
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD
GE	M	9	192 – 192	001	Gender 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Name at birth of the authorized person if known, otherwise space
GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person if known, otherwise space
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha- 2-code) K = Space Only populated in DS 483 (at ANTKE 34)
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known (ISO3166-1-alpha-2-code) otherwise space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person K = 00000000
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated
INTERNE KENNUNG	K	X	473 – 502	030	Internal ID K = Space or populated
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use

ANNEX A**Data record 482 (request record from X to Y)
Bottom record**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 482
ADLD	M	X	007 – 008	002	ID code of the sender country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ZLDTSZ	M	9	011 – 016	006	Number of data records
RESERVE	M	X	017 – 600	584	K = Space

ANNEX A

**Data record 483 (response record from Y to X)
TOP record**

Data field	Mandatory / optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 007	007	Data record ID K = DS483nn nn = Request FRAKE 00 / 01 / 02 / 03 / 04	Newly populated or from DS482
VERSION	M	X	008 – 009	002	ID of the data record version K = 00	DS482
SENNR	K	X	010 – 016	007	K = Space or file number For example: 0000001	DS482
ADLD	M	X	017 – 018	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	019 - 023	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	024 – 025	002	ID of the recipient country (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	026 - 030	005	Recipient ID	Newly populated
ED	M	9	031 – 038	008	Creation date of the file Format: YYYYMMDD	Newly populated
ADAD	K	X	039 – 088	050	Address of sender (Y) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
EPAD	K	X	089 – 138	050	Address of the recipient (X) XXXX XXXX XXXX The individual parts of the address must be separated by two spaces	Newly populated
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = Space	Newly populated

ANNEX A

**Data record 483 (response record from Y to X)
DATA record**

Data field	Mandator y/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
VERSION	M	X	007 - 008	002	ID of the data record version K = 00	DS482
ADLD	M	X	009 – 010	002	ID code of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Sender ID	Newly populated
EPLD	M	X	016 – 017	002	ID code of the recipient country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated or from DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Recipient ID	Newly populated
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Question key With FRAKE 02, only ANTKE 10 is permitted	DS482
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K = Space	DS482
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identification ID code of the requesting country (X)	DS482
ANTKE	M	X	076 – 077	002	Response key 00 = Payee is alive (No notification of death is available) + no relocation is known or display of address not permitted 10 = Death 21 = Case not found 22 = Multiple assignment or different date of birth 33 = Alive + relocation within the country 34 = Alive + relocation to another country; Address known 35 = Alive + relocation to another country; Address unknown or display of address not permitted (no public address available) 99 = Error	Newly populated
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identification ID code of the responding country (Y) With FRAKE 01, 03 and ANTKE 00 or 33, the field is	DS482 or newly populated (see comment)

ANNEX A

					populated by the responding country, otherwise it is taken over from DS482	
MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Attribute personal status 0 = No query about personal status 1 = Query about personal status 2 = Change in personal status is generated by responding country (Y) if the personal status has changed. Otherwise taken over from DS482	DS482 or newly populated (see comment)
PSSD	K	9	110 – 110	001	Personal status If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y), otherwise taken over from DS482 0 = not relevant / not known / Display is not permitted 1 = Single or not in registered civil partnership 2 = Married or in registered civil partnership	DS482 or newly populated (see comment)
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Date when personal status changed (YYYYMMDD) or K = 00000000 If the field MMPSSD = 2, then populated by the responding country (Y) if known, otherwise K + 00000000	DS482 or newly populated (see comment)
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Last name of the authorized person	DS482
VORNAME	M	X	164 – 183	020	First name of the authorized person	DS482
GBDT	M	9	184 – 191	008	Date of birth of the authorized person Format: YYYYMMDD	DS482
GE	M	9	192 – 192	001	Gender of the authorized person 0 = Unknown 1 = Male 2 = Female	DS482
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Last name at birth of the authorized person or space	DS482

ANNEX A

GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Place of birth of the authorized person or space	DS482
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Street where the authorized person lives With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	House number of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
PLZL	M	X	296 – 305	010	Postal code of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
ORT	M	X	306 – 330	025	Place of residence of the authorized person With ANTKE 33 or 34 this is populated by the responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment)
LAND	K	X	331 – 332	002	Country of residence (ISO3166-1-alpha-2-code) K = Space With ANTKE 34 this is populated by responding country (Y)	DS482 or newly populated (see comment))
STA	K	X	333 – 334	002	Nationality of the authorized person if known and authorized to be displayed (ISO3166-1-alpha-2-code), otherwise space	Newly populated if known, or space
DTSB	M	9	335 – 342	008	Date of death of the authorized person in conjunction with ANTKE 10. Format: YYYYMMDD If DD or MM are unknown, 00 may be entered instead. Otherwise K = 00000000	Newly populated
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Father's last name at birth of the authorized person K= space or populated	DS482
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Father's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Mother's last name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Mother's first name at birth of the authorized person K = Space or populated	DS482
INTERNE	K	X	473 –	030	Internal ID	DS482

ANNEX A

KENNUNG			502		K = Space or populated	
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	For free use	DS482

**Data record 483 (response record from Y to X)
Bottom record**

Data field	Mandatory/ optional	Format	From – To	Length	Comment	Newly populated or from DS482
DTSZKE	M	X	001 - 006	006	Data record ID K = DS 483	Newly populated
ADLD	M	X	007 - 008	002	ID of the sender country (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
EPLD	M	X	009 - 010	002	ID of the recipient country (ISO3166-1-alpha-2-code)	Newly populated
ZLDTSZ	M	9	011 - 016	006	Number of data records	Newly populated
RESERVE	M	X	017 - 600	584	K = Space	Newly populated

List of reference persons

For the HZMO:

For administrative subject:

-Jasminka Jadrić, Senior Assistant Specialist

Tel. 0385 014595211

Email: jasminka.jadric@mirovinsko.hr

-Danijela Wittine, Senior Assistant Specialist for Pension Insurance

Tel. 0385 014595018

Email: danijela.wittine@mirovinsko.hr

For IT subject:

-Darko Škvorc, Senior Assistant Specialist for IT

Tel. 0385 014925530

Email: darko.skvorc@mirovinsko.hr

-Anita Flanjak, Senior Assistant Specialist for IT – System Designer

Tel. 0385 014925630

Email: anita.flanjak@mirovinsko.hr

Annex B

For INPS:

1) for the IT subject:

Santina Niglio,

IT manager responsible for pensions under international agreements (INPS-DCOSI)

Tel. 0039 0659054870

Email: santina.niglio@inps.it;

2) for the administrative subject:

Salvatore Ponticelli

Manager responsible for the Area of international relations, foreign payments and income verification. Programming and budgeting. (INPS Pension Direction)

Tel. 0039 0659056493

Email: salvatore.ponticelli@inps.it

3) For incidents / requests from the IT domain:

Massimo Abate, Project manager for data exchange at international level
(INPS DCOSI)

Tel. 0039 0659058284

Email: Massimo.abate@inps.it;

Alberto Nicolai, Project manager for the telematic exchange security of data
(INPS DCOSI)

Tel. 0039 0659053545

Email: Alberto.nicolai@inps.it

File transfer team Mail: trasferimentitelematici@inps.it

TEHNIČKO-PROVEDBENI SPORAZUM

**u svrhu poboljšanja učinkovitosti administrativnih postupaka između
HZMO-a – Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje i
INPS-a – Istituto Nazionale della Previdenza sociale
(Nacionalnog zavoda socijalnog osiguranja)**

Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje, u daljnjem tekstu **HZMO**,
Mihanovićeve 3, 10000 Zagreb, Hrvatska, kojeg zastupa Josip Aladrović,
ravnatelj HZMO-a

i

Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, u daljnjem tekstu: **INPS**, Via
Ciro il Grande 21, 00144 Rim, Italija, kojeg zastupa prof. Pasquale Tridico,
zajednički ili pojedinačno dalje u tekstu „ugovorne strane“ ili „ugovorna strana“

Uzimajući u obzir

- Uredbu (EZ) br. 988 od 16. rujna 2009. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 883 of 29. travnja 2004. Europskog parlamenta i Vijeća i o utvrđivanju sadržaja njezinih priloga;
- članak 3., članak 76., osobito stavak 4., i članak 77. Uredbe (EZ) br. 883 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti koji definiraju područje primjene *ratione materiae* i obvezuju države i ustanove odgovorne za suradnju da osiguraju pravilnu primjenu europskog zakonodavstva istovremeno poštujući pravila zaštite osobnih podataka;
- članak 2., stavak 2. Uredbe (EZ) br. 987 od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe 883/2204 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti koji navodi da će ustanove dostaviti ili razmijeniti, bez odgađanja, sve podatke potrebne za utvrđivanje i određivanje prava i obveza osoba na koje se odnosi Osnovna uredba;
- Uredbu (EU) br. 1231/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 24. studenoga 2010. o proširenju primjene Uredbe (EZ) br. 883/2004 i Uredbe (EZ) br. 987/2009 na državljane trećih zemalja koji tim uredbama još nisu obuhvaćeni isključivo na temelju svog državljanstva;

- Odluku H5 Administrativne komisije od 18. ožujka 2010. o suradnji na području povećanja broja zakonitih isplata u okviru Uredbe Vijeća (EZ) br. 883/2004 i Uredbe (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o koordinaciju sustava socijalne sigurnosti;
- Uredbu (EU) br. 679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka);

vođeći računa o:

- odredbama nacionalnih zakona koje se odnose na zaštitu osobnih podataka:
 - za hrvatsku stranu, Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (*Opća uredba o zaštiti podataka*);
 - za talijansku stranu, osobito, Zakonodavna uredba br. 196 od 30. lipnja 2003, „Pravila o zaštiti osobnih podataka u svrhu sukladnosti nacionalnih zakona s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (*Opća uredba o zaštiti podataka*)”, prema izmjenama i dopunama Zakonodavne uredbe br. 101 od 10. kolovoza 2018. te ostalim zakonskim standardima talijanske države o zaštiti osobnih podataka.
- obveze ne utječu na interese korisnika davanja koja se isplaćuju temeljem zbrajanja talijanskih i hrvatskih doprinosa;

ugovorne strane dogovorile su sljedeće

- ovim tehničko-provedbenim Sporazumom (u daljnjem tekstu: „Sporazum”) utvrđuje se mogućnost poboljšanja učinkovitosti i djelotvornosti administrativnih postupaka u svrhu osiguravanja redovne isplate davanja pomoću programa međusobne administrativne pomoći;
- odredbe sadržane u ovom Sporazumu nisu pravno obvezujuće za obje države, već samo navode dogovorene postupke između ustanova potpisnica radi pravilne provedbe ciljeva Uredbe (EZ) br. 883/2004 od 29. travnja 2004., koja je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 988 od 16. rujna 2009 i provedbenom Uredbom (EZ) br. 987 od 16. rujna 2009.

Članak 1.

Cilj i definicije

Cilj ovog Sporazuma je utvrditi:

- program razmjene podataka radi utvrđivanja korisnika talijanske i hrvatske mirovine temeljem sustava zbrajanja (u daljnjem tekstu: „zajednički korisnici“);
- kontrolu zakonitosti plaćanja i sprječavanje neprikladnih isplata;
- politiku zaštite podataka i utvrditi odgovarajuće postupke;
- prijenos podataka i alate za razmjenu podataka.
- pohranjivanje i brisanje podataka

U svrhu primjene ovog Sporazuma, pod sljedećim pojmovima mislimo:

- “Uredba”: Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciju sustava socijalne sigurnosti;
- “Provedbena uredba”: Uredba (EZ) br. 987/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. rujna 2009. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EZ) br. 883/2004 o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti
- “Osobni podaci”: svi podaci koji se odnose na fizičku osobu, pravnu osobu, ustanovu, bez obzira jesu li one utvrđene ili utvrdite, čak i neizravno, pozivanjem na bilo koju informaciju, uključujući bračno stanje, datum smrti, iznos mirovina, stalnu adresu ili mjesto boravišta, osobni identifikacijski broj;
- “Sporazum”: ovaj Tehničko-provedbeni sporazum i njegovi prilozi;
- “Osobe za kontakt”: osobe koje su navedene u Prilogu B, koje će upravljati radnjama koje se odnose na provedbu Sporazuma i koje dogovaraju tehničke pojedinosti razmjene podataka.

Članak 2.

Svrha

Svrha Sporazuma je utvrditi radne postupke koji objema ugovornim stranama omogućavaju postizanje sljedećih rezultata:

- dobivanja pravovremenih informacija o činjenici smrti zajedničkih korisnika koji imaju boravište na području nadležnosti druge strane;
- dobivanje informacija o iznosu mirovina koje se isplaćuju zajedničkim korisnicima.

Članak 3.

Razmjena podataka o činjenici

Radi sprječavanje neprikladnih isplata nakon moguće smrti zajedničkih korisnika, HZMO i INPS obavljat će redovitu razmjenu osobnih podataka i osobnih informacija o korisnicima koji imaju boravište u odnosnim državama, u svrhu uspoređivanja i usklađivanja podataka o činjenici smrti koji su dostupni u njihovim bazama, u svrhu poduzimanja neophodnih radnji.

Prijenos podataka odvija se pomoću „evidencije“ podataka koja je utemeljena na načelu upita i odgovora, prema rokovima i tehničkim procedurama opisanim u Prilogu A. Za usklađivanje podataka u vezi s činjenicom smrti, takve „evidencije“ sadržavat će - ako su ti podaci dostupni - ime, prezime, djevojačko prezime (ako je dostupno), datum rođenja, mjesto rođenja, spol, građanski status i posljednju poznatu adresu boravišta. Kao osobni identifikacijski brojevi svakog pojedinca navode se hrvatski osobni identifikacijski broj (OIB) i talijanski porezni broj. Ovi posljednji podaci nisu potrebni u prvoj fazi provedbe ovog Sporazuma.

HZMO prenosi INPS-u podatke o zajedničkim korisnicima s boravištem u Italiji. Zauzvrat, INPS proslijeđuje HZMO-u rezultate provjere dostavljajući, prema podacima iz svojih baza, izvještaj o subjektima s usklađenim podacima o mogućoj smrti kao i o poznatom boravištu.

INPS prenosi HZMO-u podatke o zajedničkim korisnicima s boravištem u Hrvatskoj. Zauzvrat, HZMO proslijeđuje INPS-u rezultate provjere, dostavljajući, prema podacima iz svojih baza, izvještaj o subjektima s usklađenim podacima o mogućoj smrti i poznatom boravištu.

Dostava podataka o činjenici smrti obavlja se na mjesečnoj osnovi.

Nakon što su podaci zaprimljeni, svaka strana postaje odgovorna za upravljanje podacima na području i u svrhu odnosnih nacionalnih zakona i europskih propisa o zaštiti osobnih podataka.

Članak 4.

Razmjena podataka o visini mirovina i drugih informacija

Radi omogućavanja provedbe odredbi europskih uredbi i lakše provjere prihoda s ciljem utvrđivanja točne visine mirovina za isplatu, ugovorne strane provodit će godišnju razmjenu podataka o visini mirovinskih davanja koja se isplaćuju korisnicima.

U skladu s tehničkim postupcima i vremenskim rasporedom kojeg su ugovorne strane dogovorile, INPS dostavlja popis svih zajedničkih korisnika koji imaju

boravište u Italiji, Hrvatskoj i trećim državama, zajedno s iznosima mirovine. HZMO će dostaviti cjeloviti popis s podacima o mirovinama koje isplaćuje hrvatskim umirovljenicima kao i druge dogovorene informacije.

Prijenos se obavlja na isti način kao i razmjena podataka o činjenici smrti na koju se odnosi prethodni članak 3.

Članak 5.

Tehničko-provedbene značajke

Razmjena podataka odvijat će se u skladu s tehničko-provedbenim uvjetima koji su određeni u Prilogu A. Na temelju međusobnog dogovora, ugovorne strane će definirati tehničke značajke koje se odnose na dostavu podataka, modalitete i vrijeme prijensa, format zapisa i postupke razmjene. Bez utjecaja na sadržaj i uvjete Sporazuma, sve tehničke i organizacijske izmjene koje budu potrebne podlijegat će prethodnom odobrenju predstavnika ugovornih strana koji su navedenu u Prilogu B.

Ugovorne strane također stavljaju na raspolaganje osobne podatke koji su ažurirani u vrijeme upita bez preuzimanje bilo kakve odgovornosti za izostanak ažuriranja koje ne ovisi o samim Ugovornim stranama, a koje se odnosi na eventualne naknadne izmjene kao i izravnu i/ili neizravnu štetu te prethodno neplanirani prekid mogućnosti pristupa.

Članak 6.

Zaštita, pohranjivanje i brisanje podataka

Ugovorne strane čuvat će podatke u skladu s Uredbom (EU) br. 679 Europskog parlamenta i vijeća od 27. travnja 2016. i svojim nacionalnim propisima o zaštiti osobnih podataka.

- za hrvatsku ugovornu stranu, provedba ovog Sporazuma obavljat će se u skladu s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (*Opća uredba o zaštiti podataka*);
- za talijansku stranu, provedba ovog Sporazuma obavljat će se u skladu sa Zakonodavnom uredbom br. 196 od 30. lipnja 2003, „Pravila o zaštiti osobnih podataka u svrhu sukladnosti nacionalnih zakona s Uredbom (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (*Opća uredba o zaštiti podataka*)”, *prema izmjenama i dopunama Zakonodavne*

uredbe br. 101 od 10. kolovoza 2018. te ostalim zakonskim standardima talijanske države o zaštiti osobnih podataka.

Ugovorne strane obvezuju se usvojiti odgovarajuće tehničke i organizacijske sigurnosne mjere za zaštitu osobnih podataka od slučajnog ili nezakonitog uništenja, slučajnog gubitka, izmjene, objelodanjivanja ili bilo kojeg drugog oblika protupravne obrade osobnih podataka koja se smatra nezakonitom u oba pravna sustava.

HZMO i INPS onemogućit će širenje i prijenos trećim stranama razmijenjenih podataka ili podataka dobivenih od druge ugovorne strane.

Svaka ustanova provodit će svoje vlastite postupke brisanja suvišnih podataka i podataka koji nisu relevantni u svrhu ovog Sporazuma i njegovih institucionalnih zadaća, u skladu s pravnim propisima o zaštiti podataka u svojoj državi.

Naročito, osobni podaci koji su dobiveni u skladu s ovim Sporazumom i koji nisu doveli do uparivanja podataka kako je to navedeno u prethodnim člancima, moraju biti uništeni od strane dotične ustanove, čim bude završen postupak uparivanja. U svakom slučaju, uništenje gore navedenih podataka mora uslijediti u roku od 90 dana od postupka uparivanja.

Ugovorne strane pružit će jedna drugoj informacije o svim odredbama koje se odnose na zaštitu podataka, svojim unutarnjim pravilima i mjerama poduzetim za osiguravanje zaštite podataka te se obvezuju na uzajamnu suradnju u svrhu poštivanja i provedbe tih odredbi.

Ugovorne strane obvezuju se osigurati uzajamnu, pravovremenu komunikaciju u slučaju zastoja, nedostatka ili drugih nepravilnosti, posebno u slučaju mogućeg kršenja povjerljivosti podataka.

Članak 7.

Razmjena statističkih podataka

Najmanje jednom godišnje, ugovorne strane obvezuju se razmijeniti podatke o:

- ukupnom broju razmijenjenih podataka u posljednjih dvanaest mjeseci, prema vrsti podataka koji su razmijenjeni, uz navođenje broja uključenih osoba;
- broju preminulih zajedničkih korisnika utvrđenih razmjenom podataka.

Članak 8.

Troškovi i trajanje Sporazuma

Svaka ugovorna strana snosi samo svoje troškove povezane sa sudjelovanjem u aktivnostima suradnje prema ovom Sporazumu. Ugovorne strane nisu obvezne plaćati naknadu ili proviziju za dobivanje informacija prema ovom Sporazumu.

Ovaj Sporazum zaključen je na petogodišnje razdoblje i stupa na snagu datumom potpisa. U roku od tri mjeseca od zaključnog datuma petogodišnjeg razdoblja, Sporazum će biti obnovljen samo jednom na sljedećih pet godina, i to razmjenom pisanih obavijesti između predstavnika ugovornih strana.

Sporazum mogu otkazati obje ugovorne strane uz otkazni rok od jednog mjeseca. Sporazum ostaje na snazi do kraja kalendarskog mjeseca nakon datuma na koji ga je otkazala jedna od ugovornih strana.

U slučaju kršenja Sporazuma, ugovorne strane mogu odustati od cjelokupnog sporazuma bez prethodne obavijesti.

Članak 9.

Nesuglasice

Sve sporove u vezi s tumačenjem i primjenom ovog Sporazuma ugovorne strane rješavat će međusobnim konzultacijama i neće ih predavati na rješavanjem bilo kojem međunarodnom sudu ili trećim stranama. Odluke koje donesu predstavnici ugovornih strana odlučujuće su.

Članak 10.

Prihvat

Predstavnici HZMO-a i INPS-a koji su niže stavili svoje potpise obvezuju svoje ustanove na ispunjavanje uvjeta utvrđenih u prethodnim člancima.

Ovaj Sporazum izrađen je u dva primjerka: na hrvatskom, talijanskom i engleskom jeziku, od kojih je svaki jednako valjan. U slučaju bilo kakvih razilaženja u tumačenjima ovog Sporazuma, prevladava engleski tekst.

Prilog A – postupak elektroničkog uparivanja podataka o činjenici smrti

Prilog B – popis osoba za kontakt

Za

Hrvatski zavod za mirovinsko osiguranje

HZMO

iz Hrvatske

Josip Aladrović, ravnatelj

(potpis)

(mjesto i datum)

For

National Institute of Social Security

INPS

iz Italije

Prof. Pasquale Tridico

(potpis)

(mjesto i datum)

**Tehničko-provedbeni sporazum o elektroničkoj razmjeni
podataka o smrti u svrhu poboljšanja učinkovitosti
administrativnih postupaka između Hrvatskog zavoda za
mirovinsko osiguranje (HZMO) i
Nacionalnog zavoda za socijalno osiguranje
(Istituto Nazionale della Previdenza Sociale – INPS)**

PODACI O ČINJENICI SMRTI
IT POSTUPAK UPARIVANJA

PRILOG A

PODACI O ČINJENICI SMRTI IT POSTUPAK UPARIVANJA

PRAVILA RAZMJENE PODATAKA:

Svakog mjeseca, obje države putem SFTP-a, ili neke druge informatičke prijenosne platforme, dostavljaju upit DS482 (DS482I za Italiju, DS482HR za Hrvatsku) u obliku tekstualne datoteke definirane strukture u kojima svaki zapis sadržava informacije o umirovljeniku s boravištem u Hrvatskoj, koja prima zahtjev za informacijama.

Država primateljica upita, obrađuje i pohranjuje svaku primljenu datoteku te izrađuje povratnu datoteku pod nazivom DS483 (DS483I talijanski odgovor, DS483HR hrvatski odgovor). DS483 datoteka je također tekstualna datoteka s definiranim zapisom o praćenju, gdje svaki zapis sadrži odgovor na zapis poslan u datoteci DS482. Putem povratnog koda, koji se nalazi u svakom slogu DS483, državi koja je poslala upit dostavlja se informacija je li određena osoba identificirana i živa (00), identificirana i umrla (10), nije identificirana (21) ili se radi o slučaju osoba istog imena (22).

KALENDAR RAZMJENE PODATAKA:

Početak svake godine države međusobno dogovaraju kalendar upita i odgovora.

FAZA POKRETANJA:

Faza pokretanja razmjene sastoji se od slanja datoteke DS482 ustanovi u državi partneru. Ta datoteka, u svrhu uparivanja podataka, sadržava umirovljenike s boravištem u toj drugoj državi.

SLANJE UPITA (DS482):

Svakog mjeseca svaka država dostavlja datoteku DS482 koja sadržava nove umirovljenike, osobe koje su u međuvremenu, od zadnjeg DS482, promijenile boravište kao i već prijavljene osobe za koje su od zadnjeg DS482 iz određenog razloga podaci ažurirani.

SLANJE ODGOVORA (DS483):

Za svaki zaprimljeni upit iz datoteke DS482, kalendarski zabilježenom na mjesečnoj osnovi, priprema se i šalje datoteka odgovora DS483.

PRETRAŽIVANJE I KRITERIJI UPARIVANJA

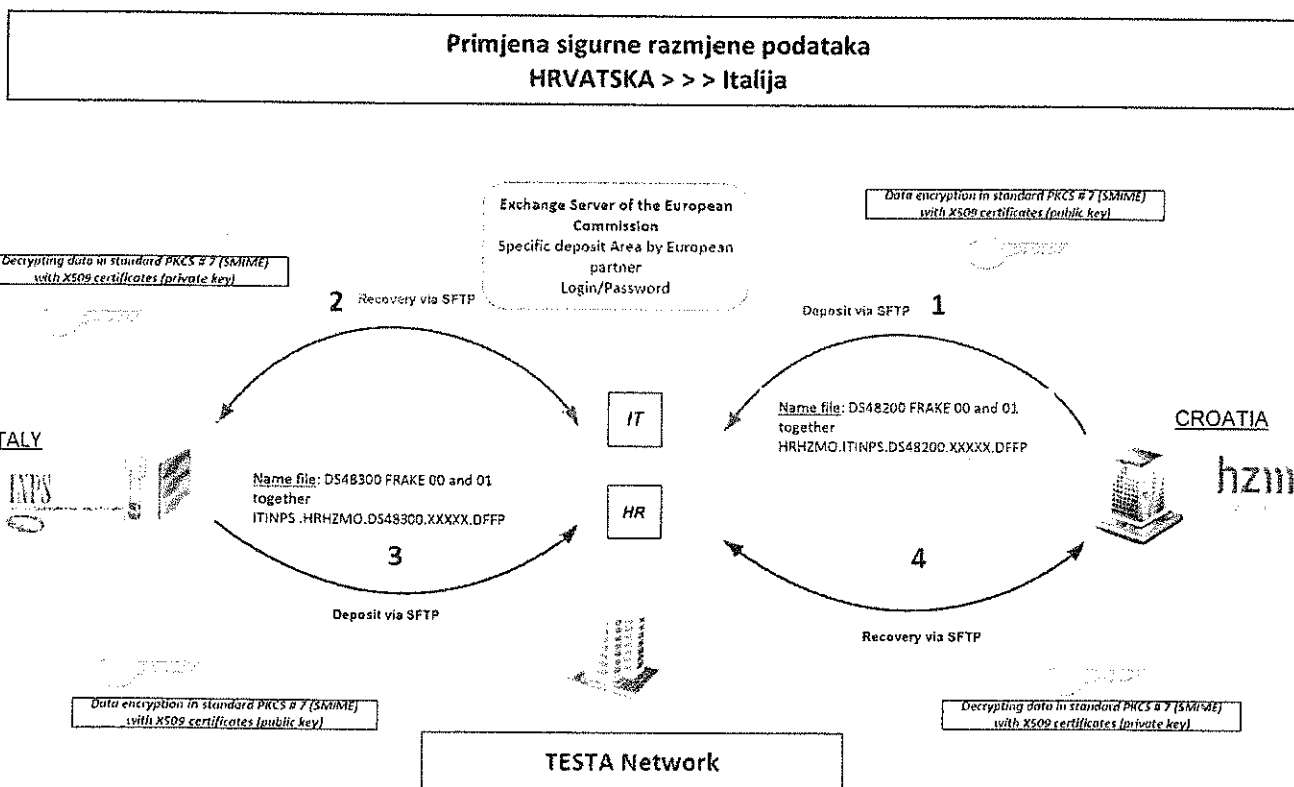
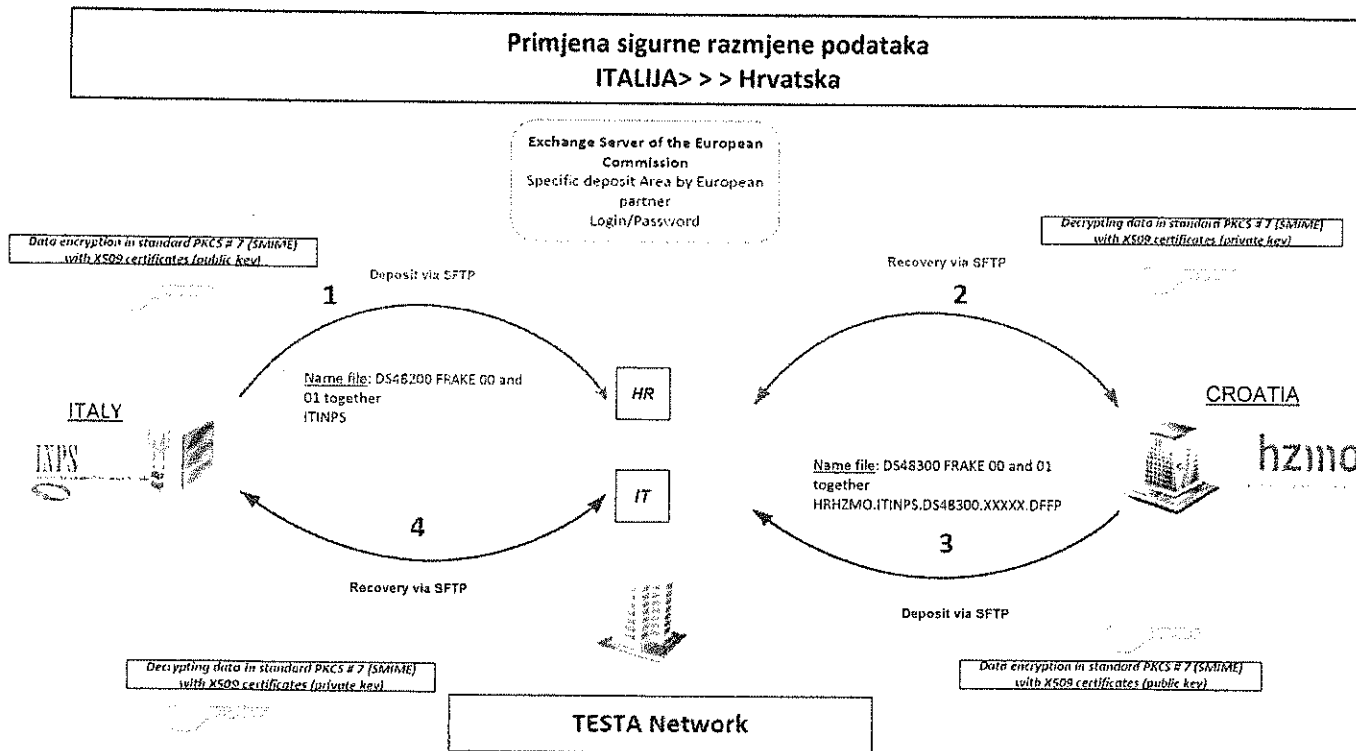
Svaka država koristi svoje kriterije pretraživanja evidencije umirovljenika u svojim arhivama, prema IT-strukturi. S obzirom na pretraživačke kriterije Italije, oni su sljedeći: porezni broj (*codice fiscale*), prezime, ime, djevojačko prezime (ako je dostupno), datum rođenja, mjesto rođenja, spol. U slučaju ručne provjere i slučajevima osoba istog imena, provjerava se i adresa boravišta. U cilju kvalitetnijeg pretraživanja, utvrđeni su unaprijedni postupci za ispravak prezimena, imena, datuma rođenja, mjesta rođenja, spola, djevojačkog imena, adrese i bračnog stanja.

Pretraživački kriteriji u Hrvatskoj su sljedeći: osobni identifikacijski broj (OIB), prezime, ime, datum rođenja, mjesto rođenja, spol, djevojačko prezime.

PRILOG A

PRIJENOS I SIGURNOSNI PROTOKOL

Poslužitelj za razmjenu kojeg koristi Europska komisije (TESTA) ima specifično mjesto za svakog europskog partnera. Datoteka koju HZMO-u pošalje Odjel INPS-a IT, stavlja se u direktorij "HR" na TESTA-i i dohvaća ga HZMO. Datoteka s odgovorom kojeg HZMO šalje Odjelu INPS IT stavlja se u direktorij "IT" na TESTA-i, a dohvaća ga Odjel INPS IT.

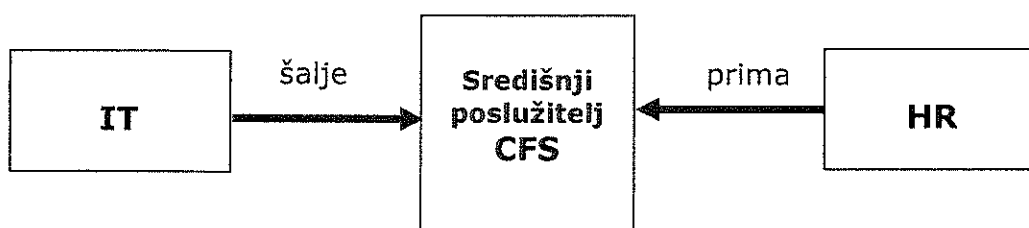


PRILOG A

- 1) Provedba razmjene podataka, kako izlazne tako i ulazne, odvijat će se pomoću Središnjeg datotečnog poslužitelja (Central File Server - CFS) koji je na raspolaganju Tajništvu na IP adresi 62.62.0.20 pri testa-ng umrežavanju. Svakom je partneru dodijeljen jedan SFTP-korisnik za prijavu u dodijeljeni direktorij (IT za INPS i HR za HZMO).
- 2) U svrhu osiguravanja povjerljivosti i sigurnosti podataka koji se prenose korištenjem standardnih protokola i potpisa, koristi se standard PKCS#7 (SMIME) s X509-certifikatima ili PGP-ključ. Možemo koristiti različite softvere za provedbu standarda, uključujući OpenSSL (.DFF7) ili GPG (.DFFP). Službeni ključ certifikata koji se koristi u INPS-u i kojeg generira naš interni CA bit će dostavljen Vašoj ustanovi zajedno s lancem valjanih potvrda.
- 3) Na poslužitelju CFS razmjenjivat će se samo datoteke s dogovorenom ekstenzijom: DFFX, gdje X=7 za Open SSL kriptiranje i x=P za GPG.
- 4) U svrhu sinkronizacije povlačenja datoteke od strane primatelja, tijekom prijenosa datoteka će imati drugačiju ekstenziju od dogovorene, a naknadno će biti preimenovana u DFF7 ili DFFP prema dogovorenoj enkripciji.

Tijek razmjene IT→HR:

U svrhu razmjene između **INPS-a** (pošiljatelja) i **HZMO-a** (primatelja), scenarij povezivanja je sljedeći:



Italija (**IT**) priprema i šalje Središnjem poslužitelju datoteke koje su namijenjene Hrvatskoj (**HR**), koja raspolaže SFTP poslužiteljem kojeg se korištenjem Središnjeg poslužitelja dohvaća pomoću mreže sTESTA.

Operacije koje obavlja pošiljatelj (**IT**) i CFS su sljedeće:

Pošiljatelj (IT)

- stavlja datoteke (PUT in SFTP) u direktorij primatelja (**HR**) na CFS-u;
- radi sinkronizacije, potvrđuje završetak prijenosa preimenovanjem datoteka (RENAME) pomoću sufiksa **.DFFX** (**DFF7** za OpenSSL enkripciju ili **DFFP** za GPG).
- na kraju svakog slanja, pošiljatelj će primatelju poslati obavijest e-mailom kako bi potvrdio da su datoteke raspoložive.

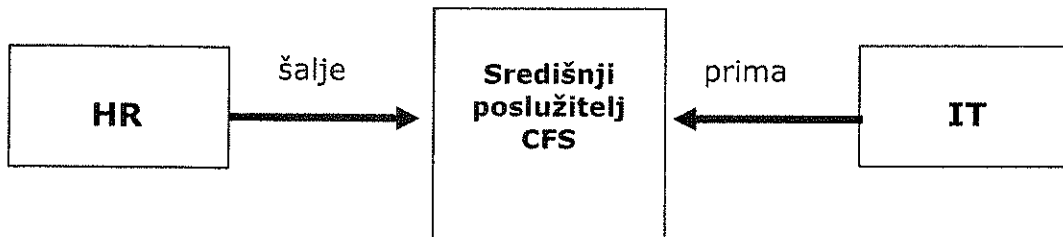
Primatelj (HR)

Pristupa svojim mapama na CFS-u i preuzima datoteke (GET in SFTP); nakon što primatelj uspješno obradi preuzete datoteke, one će biti obrisane.

PRILOG A

Tijek razmjene HR→IT:

Tijek rada u postupku razmjene između **HZMO-a** (pošiljatelja) i **INPS-a** (primatelja) je sljedeći:



Hrvatska (**HR**) priprema i šalje datoteke koju su namijenjene Italiji (**IT**): Italija raspolaže FTP poslužiteljem kojeg se dohvaća putem Središnjeg SFTP poslužitelja.

Operacije koje obavlja Pošiljatelj (**HR**) i CFS su sljedeće:

Pošiljatelj (HR)

- stavlja datoteke (PUT in SFTP) u direktorij primatelja (**HR**) na CFS-u;
- radi sinkronizacije, potvrđuje završetak prijenosa preimenovanjem datoteka (RENAME) pomoću sufiksa **.DFFX** (**DFF7** za OpenSSL enkripciju ili **DFFP** za GPG).
- na kraju svakog slanja, pošiljatelj će primatelju poslati obavijest e-mailom kako bi potvrdio da su datoteke raspoložive.

Primatelj (IT)

Pristupa svojoj mapi na CFS-u i prima datoteke (GET in SFTP); nakon što primatelj dobije datoteke, one će biti obrisane.

PRILOG A

Dogovorno imenovanje datoteka

Tijekom prijenosa podataka, INPS koristi sljedeće standarde imenovanja:

hrvatski naziv PCI_NAME = HRHZMO

talijanski naziv PCI_NAME = ITINPS

Iz INPS-a prema HZMO-u (File Request List):

ITINPS. HRHZMO.DS48200.P<nnnnnnn>

ITINPS. HRHZMO.DS48201.P<nnnnnnn>

ITINPS. HRHZMO.DS48300.P<nnnnnnn>

ITINPS. HRHZMO.DS48301.P<nnnnnnn>

Molimo povećati (za 1) broj <nnnnnnn> za svaku generiranu datoteku 482.

Datoteka odgovora 483 ima isti broj <nnnnnnn> kao i odgovarajuća datoteka upita.

Iz HZMO-a u INPS (Datoteka odgovora - Response File):

HRHZMO.ITINPS.DS48200.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48201.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48300.P<nnnnnnn>

HRHZMO.ITINPS.DS48301.P<nnnnnnn>

Gdje je: PCI_NAME = HRHZMO za Hrvatsku

ITINPS za Italiju

DS48200: zahtjevi s uparivanjem identifikacijskog ključa (FRAKE (KU) = 00)

DS48201: zahtjevi s uparenim evidentiranim osobnim podacima (FRAKE (KU) = 01)

DS48300: odgovor na DS48200 (FRAKE (KU) = 00)

DS48301: odgovor na DS48201 (FRAKE (KU) = 01)

P/T P = produkcijska okolina; T = testna okolina

<YYnnnnn>: nnnnn = progresivan broj prijenosa u godini =YY

DFFP: datotečna ekstenzija (kriptirana s GPG)

DFF7: datotečna ekstenzija (kriptirana s OpenSSL)

Slog za razmjenu 482/483
Automatizirana razmjena podataka

Inačica: 00

Dužina sloga: 600 bitova

Format = X = alfanumerički

Format = 9 = numerički

Usmjerenje polja: poravnanje uz lijevi rub

Država koja šalje upit (pošiljatelj) = X

Država koja šalje odgovor = Y

PRILOG A**Slog podataka 482 (upit države X prema državi Y) Vodeći slog**

Podatkovno polje	Obvezno (M)/ neobvezno (K)	Format	Od – do	Dužina	Napomena
DTSZKE	M	X	001 - 007	007	Oznaka sloga podataka K = DS482nn nn = Upit FRAKE (ključ upita = KU) 00 / 01 / 02 / 03 / 04
VERSION	M	X	008 - 009	002	Oznaka verzije sloga podataka K = 00
SENNR	K	X	010 - 016	007	K = prazno ili broj datoteke Npr: 0000001
ADLD	M	X	017 – 018	002	Oznaka zemlje pošiljateljice (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	019 – 023	005	Oznaka pošiljatelja
EPLD	M	X	024 - 025	002	Oznaka zemlje primateljice (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	026 – 030	005	Oznaka primatelja
ED	M	9	031 – 038	008	Datum izrade datoteke Format: GGGGMMDD
ADAD	K	X	039 – 088	050	Adresa pošiljatelja (X): XXXX XXXX XXXX Pojedini dijelovi adrese trebaju biti odvojeni s 2 prazna mjesta
EPAD	K	X	089 – 138	050	Adresa primatelja (Y): XXXX XXXX XXXX Pojedini dijelovi adrese trebaju biti odvojeni s 2 prazna mjesta
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = prazno

PRILOG A

**Slog podataka 482 (upit države X prema državi Y)
Upareni slog**

Polje	Obvezno (M)/ neobvezno (K)	Format	Od - do	Dužina	Napomena
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Oznaka sloga podataka K = DS 482
VERSION	M	X	007 - 008	002	Oznaka verzije sloga podataka K = 00
ADLD	M	X	009 – 010	002	Oznaka zemlje pošiljateljice upita (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Oznaka pošiljatelja
EPLD	M	X	016 – 017	002	Oznaka zemlje primateljice (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Oznaka primatelja
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Ključ upita (KU) 01, 02 = Upit ako je polje IDKZ AC = prazno 02 = kod KU je samo oznaka odgovora (ANTKE) 10 dozvoljena 00 = Upit ako je polje IDKZ AC popunjeno 04 = Upit bez popunjenog IDKZ RC i bez IDKZ AC
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K= Prazno
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identifikacijski broj osobe u zemlji pošiljateljice (X) Ako se radi upit s KU 04 = prazno
ANTKE	M	X	076 – 077	002	K = Prazno
IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identifikacijski broj u zemlji primateljici (Y) Ako se radi upit s KU 01, 02 or 04 = prazno Ako se radi upit s KU 00 = popunjeno

MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Podatak o bračnom statusu 0 = Bez upita o bračnom statusu 1 = Upit o bračnom statusu
PSSD	K	9	110 – 110	001	Bračni status 0 = nije važan / nepoznat / nedopušten 1 = neoženjen/neudana ili nije u registriranom partnerstvu 2 = oženjen/udana ili u registriranom partnerstvu
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Datum promjene bračnog statusa K = 00000000

PRILOG A

FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Prezime korisnika prava
VORNAME	M	X	164 – 183	020	Ime korisnika prava
GBDT	M	9	184 – 191	008	Datum rođenja korisnika prava Format: GGGGMMDD
GE	M	9	192 – 192	001	Spol 0 = nepoznat 1 = muški 2 = ženski
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Djevojačko/rođeno ime - ako je poznato, inače nepopunjeno
GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Mjesto rođenja - ako je poznato, inače nepopunjeno
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Ulica stanovanja
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	Kućni broj
PLZL	M	X	296 – 305	010	Pošanski broj mjesta stanovanja
ORT	M	X	306 – 330	025	Mjesto stanovanja
LAND	K	X	331 – 332	002	Država stanovanja (ISO3166-1-alpha-2- code) K = prazno Popunjeno samo u DS 483 (kod ANTKE 34)
STA	K	X	333 – 334	002	Državljanstvo korisnika prava ako je poznato (ISO3166-1-alpha-2-code) inače: prazno
DTSB	M	9	335 – 342	008	Datum smrti korisnika prava K = 00000000
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Prezime oca u trenutku rođenja korisnika prava K = prazno ili popunjeno
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Ime oca u trenutku rođenja korisnika prava K = prazno ili popunjeno
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Djevojačko prezime majke u trenutku rođenja korisnika prava K = prazno ili popunjeno
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Ime majke u trenutku rođenja korisnika prava K = prazno ili popunjeno
INTERNE KENNUNG	K	X	473 – 502	030	Interna oznaka K = prazno ili popunjeno
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	Slobodno

PRILOG A

**Slog podataka (upitni slog od X prema Y)
Završni slog**

Podatkovno polje	Obvezno (M)/ neobvezno (K)	Format	od – do	Dužina	Napomena
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Oznaka sloga podataka K = DS 482
ADLD	M	X	007 – 008	002	Oznaka zemlje pošiljateljice (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)
EPLD	M	X	009 – 010	002	Oznaka zemlje primateljice (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)
ZLDTSZ	M	9	011 – 016	006	Broj slogova podataka
RESERVE	M	X	017 – 600	584	K = prazno

PRILOG A**Slog podataka 483 (slog odgovora od Y prema X)
Vodeći slog**

Podatkovno polje	Obvezno (M)/neobvezno (K)	Format	Od – do	Dužina	Napomena	Novo popunjavanje ili iz DS 482
DTSZKE	M	X	001 – 007	007	Oznaka sloga podataka K = DS483nn nn = Upit FRAKE (KU) 00 / 01 / 02 / 03 / 04	Novo popunjavanje
VERSION	M	X	008 – 009	002	Oznaka verzije sloga podataka K = 00	DS482
SENNR	K	X	010 – 016	007	K = prazno ili broj datoteke Npr: 0000001	DS482
ADLD	M	X	017 – 018	002	Oznaka zemlje pošiljateljice (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Novo popunjavanje ili iz DS 482 (EPLD)
ADKE	M	X	019 - 023	005	Oznaka pošiljatelja	Novo popunjavanje
EPLD	M	X	024 – 025	002	Oznaka zemlje primateljice (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Novo popunjavanje DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	026 - 030	005	Oznaka primatelja	Novo popunjavanje
ED	M	9	031 – 038	008	Datum izrade datoteke Format: GGGGMDD	Novo popunjavanje
ADAD	K	X	039 – 088	050	Adresa pošiljatelja (Y) XXXX XXXX XXXX Pojedini dijelovi adrese trebaju biti odvojeni s 2 prazna mjesta	Novo popunjavanje
EPAD	K	X	089 – 138	050	Adresa primatelja (X) XXXX XXXX XXXX Pojedini dijelovi adrese trebaju biti odvojeni s 2 prazna mjesta	Novo popunjavanje
RESERVE	M	X	139 – 600	462	K = prazno	Novo popunjavanje

PRILOG A**Slog podataka 483 (slog odgovora od Y prema X)
Upareni slog**

Podatkovno polje	Obvezno (M)/ neobvezno (K)	Format	Od - do	Dužina	Napomena	Novo popunjavanje ili iz DS482
DTSZKE	M	X	001 – 006	006	Oznaka sloga podataka K = DS 483	Novo popunjavanje
VERSION	M	X	007 - 008	002	Oznaka verzije sloga podataka K = 00	DS482
ADLD	M	X	009 – 010	002	Oznaka zemlje pošiljateljice (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Novo popunjavanje ili DS482 (EPLD)
ADKE	M	X	011 – 015	005	Oznaka pošiljatelja	Novo popunjavanje
EPLD	M	X	016 – 017	002	Oznaka zemlje primateljice (X) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Novo popunjavanje ili DS482 (ADLD)
EPKE	M	X	018 – 022	005	Oznaka primatelja	Novo popunjavanje
FRAKE	M	X	023 – 024	002	Ključ upita (KU) kod KU 02, samo je oznaka 10 dozvoljena	DS482
RESERVE 1	M	X	025 – 044	020	K = prazno	DS482
IDKZ RC	M	X	045 – 075	031	Identifikacijska oznaka osobe u zemlji koja šalje upit (X)	DS482
ANTKE	M	X	076 – 077	002	Ključ odgovora (KO) 00 = korisnik prava je živ (nije priložena obavijest o smrti + nema podataka o selidbi ili nedozvoljen prikaz adrese 10 = smrt 21 = osoba nije pronađena 22 = višestruko uparivanje ili različit datum rođenja 33 = živ + selidba unutar države 34 = živ + selidba u drugu državu/adresa poznata 35 = živ + selidba u drugu državu/adresa nepoznata ili je prikaz adrese nedozvoljen 99 = greška	Novo popunjavanje

PRILOG A

IDKZ AC	K	X	078 – 108	031	Identifikacijska oznaka osobe u zemlji koja šalje odgovor (Y) Kod KU 01, 03 I KU 00 ili 33, polje popunjava država koja šalje odgovor, a inače se preuzima iz DS482	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
MMPSSD	K	9	109 – 109	001	Podatak o bračnom ststusu 0 = Bez upita o bračnom statusu 1 = Upit o bračnom statusu 2 = Promjena bračnog statusa popunjava država koja odgovara (Y) ako se bračni status promijenio. U drugim slučajevima preuzima se iz DS482	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
PSSD	K	9	110 – 110	001	Bračni status Ako je polje MMPSSD = 2, onda popunjava država koja odgovara (Y), inače preuzeti iz DS482 0 = nije važan / nepoznat / nedopušten 1 = neoženjen/neudana ili nije u registriranom partnerstvu 2 = oženjen/udana ili u registriranom partnerstvu	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
DT PSSD	K	9	111 – 118	008	Datum promjene bračnog statusa (GGGGMMDD) ili K = 00000000 Ako je polje MMPSSD = 2, onda popunjava zemlja koja odgovara (Y) ukoliko je poznat podatak, u drugim slučajevima K = 00000000	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
FAMILIEN NAME	M	X	119 – 163	045	Prezime korisnika prava	DS482
VORNAME	M	X	164 – 183	020	Ime korisnika prava	DS482
GBDT	M	9	184 – 191	008	Datum rođenja korisnika prava Format: GGGGMMDD	DS482
GE	M	9	192 – 192	001	Spol korisnika prava 0 = nepoznat 1 = muški 2 = ženski	DS482
GEBURTS NAME	K	X	193 – 237	045	Prezime po rođenju korisnika prava ili prazno	DS482
GEBURTS ORT	K	X	238 – 265	028	Mjesto rođenja korisnika prava	DS482

PRILOG A

					ili prazno	
STRASSE	M	X	266 – 290	025	Ulica korisnika prava U slučaju KO 33 ili 34 popunjava država koja odgovara(Y)	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
HAUS NUMMER	M	X	291 – 295	005	Kućni broj U slučaju KO 33 ili 34 popunjava država koja odgovara (Y)	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
PLZL	M	X	296 – 305	010	Poštanski broj korisnika prava U slučaju KO 33 ili 34 popunjava država koja odgovara (Y)	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
ORT	M	X	306 – 330	025	Mjesto stanovanja korisnika prava U slučaju KO 33 ili 34 popunjava država koja odgovara (Y)	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
LAND	K	X	331 – 332	002	Država stanovanja (ISO3166-1-alpha-2-code) K = prazno U slučaju KO 34 popunjava država koja odgovara (Y)	DS482 ili Novo popunjavanje (vidjeti napomenu)
STA	K	X	333 – 334	002	Državljanstvo korisnika prava , ukoliko je poznato i dozvoljeno prosljeđivanje (ISO3166-1-alpha-2-code), inače prazno	Novo popunjavanje ako je poznato, ili prazno
DTSB	M	9	335 – 342	008	Datum smrti korisnika prava u vezi s KO 10. Format: GGGGMMDD Ako je DD ili MM nepoznato, u tom slučaju može se unijeti 00. Inače K = 00000000	Novo popunjavanje
ZUNAME VATER	K	X	343 – 387	045	Prezime oca u trenutku rođenja korisnika prava K= prazno ili popunjeno	DS482
VORNAME VATER	K	X	388 – 407	020	Ime oca u trenutku rođenja korisnika prava K = prazno ili popunjeno	DS482
GEBURTS NAME MUTTER	K	X	408 – 452	045	Djevojačko prezime majke u trenutku rođenja korisnika prava K = prazno ili popunjeno	DS482
VORNAME MUTTER	K	X	453 – 472	020	Ime majke u trenutku rođenja korisnika prava K = prazno ili popunjeno	DS482
INTERNE KENNUNG	K	X	473 – 502	030	Interna oznaka K = prazno ili popunjeno	DS482
RESERVE 2	M	X	503 – 600	098	Za slobodnu namjenu	DS482

PRILOG A

**Slog podataka 483 (slog odgovora od Y prema X)
Završni slog**

Podatkovno polje	Obvezno (M)/ neobvezno (K)	Format	Od – do	Dužina	Napomena	DS482 ili Novo popunjavanje
DTSZKE	M	X	001 - 006	006	Oznaka sloga podataka K = DS 483	Novo popunjavanje
ADLD	M	X	007 - 008	002	Oznaka zemlje pošiljateljice (Y) (ISO3166-1-alpha-2-code)	Novo popunjavanje
EPLD	M	X	009 - 010	002	Oznaka zemlje primateljice (ISO3166-1-alpha-2-code)	Novo popunjavanje
ZLDTSZ	M	9	011 - 016	006	Broj slogova podataka	Novo popunjavanje
RESERVE	M	X	017 - 600	584	K = prazno	Novo popunjavanje

Popis referentnih osoba

Za HZMO:

Za administrativna pitanja:

-Jasminka Jadrić, viši stručni suradnik specijalist

Tel. 0385 014595211

Email: jasminka.jadric@mirovinsko.hr

-Danijela Wittine, viši stručni suradnik specijalist za mirovinsko osiguranje – projektant

Tel. 0385 014595018

Email: danijela.wittine@mirovinsko.hr

Za informatička pitanja:

-Darko Škvorc, viši stručni suradnik specijalist za informatiku

Tel. 0385 014925530

Email: darko.skvorc@mirovinsko.hr

-Anita Flanjak, viši stručni suradnik specijalist za informatiku – projektant

Tel. 0385 014925630

Email: anita.flanjak@mirovinsko.hr

Prilog B

Za INPS:

1) za informatička pitanja:

Santina Niglio,

Direktor za poslove informatike u području mirovina prema međunarodnim ugovorima (INPS- DCOSI)

Tel. 0039 0659054870

Email: santina.niglio@inps.it;

2) za administrativna pitanja:

Salvatore Ponticelli

Direktor odgovoran za područje međunarodnih odnosa, inozemnih isplata i potvrde o dohotku. Programiranje i izrada proračuna. (INPS – Direkcija za mirovine)

Tel. 0039 0659056493

Email: salvatore.ponticelli@inps.it

3) za poteškoće / zahtjeve iz područja informatike:

Massimo Abate, projektni menadžer za razmjenu podataka na međunarodnoj razini (INPS DCOSI)

Telefon: 0039 0659058284

Mail: Massimo.abate@inps.it;

Alberto Nicolai, projektni menadžer za sigurnost telematičke razmjene podataka (INPS DCOSI)

telefon 0039 0659053545

Mail: Alberto.nicolai@inps.it

E-mail tima za prijenos datoteka: trasferimentitelematici@inps.it